BON DIA Aruba

Diamars 16 di October, 2012 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,50 Florin

Parlamento a trata problema di asbest



Pagina A18

Dowers: Booshi mester denuncia rapport



Pagina A7

Caso Blauw basa riba estado mental di preso



Pagina A3

Rails sin Tram



Comerciantenan a wordo priminti un cos, pueblo a wordo priminti otro: Dia di cu tram lo cuminsa core na Aruba.

Lesa pagina A9

Apertura Campeonato Futbol





Pagina B5

Pickup den careda ta pega candela dilanti Royal Plaza Mall riba LG Smith Boulevard



Brandweer pagando e candela di e motor di e Pickup Chevrolet S10.



A habri e hood pa saca e bateria.



Truck di Brandweer dilanti Royal Plaza Mall pa paga e candela di e pickup.

ORANJESTAD - Dialuna merdia pa mas o menos 12 or y mey, un orario di trafico basta pisa dilanti Royal Plaza Mall riba LG Smith Boulevard, un persona manehando un Pickup Chevrolet S10 shinishi numera A 30977, ta ripara cu motor di su auto ta sacando huma,
mesora ta baha for di auto y a ripara cu su motor di auto ta na candela, mesora a yama Brandweer. Hopi lihe brandweer ta yega na e sitio y ta paga e candela for di den e motor y ta kita e bateria. E motibo di e candela no ta conoci.❑

Despues cu doño ta haya nan hortando su auto y ta agredi doño

Polis ta detene dos hoben y un ta fugitivo

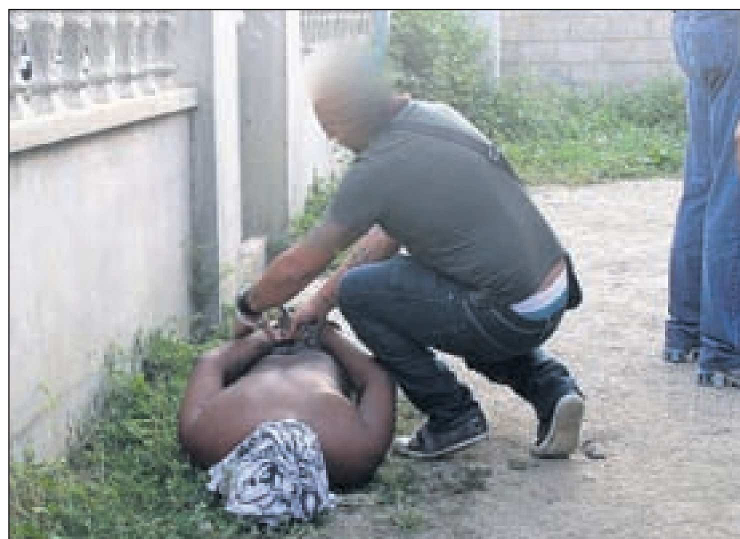


Hoben cu a ser deteni cu aparentemente a manda piedra riba polis y tabata buscando problema.



Personal di ambulance atendiendo e detenido.

ORANJESTAD - Dialuna mainta pa mas o menos 6 or habitantenan di e apartamentonan banda di La Ultima Parada na Pos abao ta topa cu dos hoben hortando nan auto. Mane cu nan a reclama e hobennan aki mesora e dos hobennan a cuminsa bringa cu nan. Un di e ladronnan y e habitantenan a keda herida. Mesora a pidi asistencia di polis pa un bringamento banda di La Ultima Parada. Na yegada polis e habitantenan a conta polis cu nan a topa e dos ladronnan aki nan nan auto. Polis a detene nan y mientras cu tabata



Recherche bistiendo un di e hobennan boei despues di a detene na su cas.

bistiendo un di nan un boei a bin algun hoben eybanda y a cuminsa habri boca y manda piedra, den direccion di polis. Durante cu polis a bay hala nan atencion, un di e detenido cu boei na man a logra huy. Tambe e otro hobennan a bay cu un scooter preto cu cora for di e sitio. Mesora a cuminsa un buskeda varios patruya di polis, team di Recherche y Unidad di K9, a bin reenforsa e patruya cu tabata ne e sitio.
Durante e buskeda a bay na casnan di e hobennan, den e cayanan Tumba y Danza, na un di e casnan a topa e scooter cu un di e hobennan a uza e hoben envolvi a ser aresta y hiba Warda di polis. Ambulance tambe a presenta na e sitio, dilanti di Ultima Parada y a trata un di e detenidonan cu den e bringamento a keda herida y tambe e dama cu a ricibi golpi di e ladronnan. Un di e ladronnan ta fugitivo y polis ta buscando e su nomber ta Ricky Croes y e ta ser busca pa Ministerio Publico. Ta spera cu un ora pa otro su detencion lo cay. Algun di e hobennan aki luna pasa a ser deteni den cura di Romar Trading pa robo den diferente auto bandi City One. Nan a haya solamente algun dia sera, y den un lapso di un luna un biaha mas ta ser busca pa husticia. ❑

Abogado mr. Zara ayera den Hof

Ministerio Publico ta culpabel cu intencionalmente a pone Blauw perde memoria

ORANJESTAD – Manera Bon Dia Aruba a publica, ayera mainta Corte Superior a trata e apelacion di Junior Quandt contra su condena di 15 aña di prizon, pa intento di asesinato riba e persona di e dama S.V., kende a wordo tira dor di Quandt y a keda paralisa for di garganta bay abou.
Den sala di Corte tabata presente familiarnan di Blauw y loke a capta atencion ta e criticanan fuerte cu abogado mr. Zara a presenta contra Ministerio Publico, den e caso aki Procurador General interino.
Den e articulo aki, Bon Dia Aruba ta concentra riba e criticanan fuerte di mr. Zara, mientras cu den un otro articulo, ta publica e reaccion tambe fuerte di parti di Procurador General interino.

A BASHA STEROID DEN BEBIDA

Manera ta conoci diferente biaha e caso a keda pospone. Dia 18 Juni 2012, tabata e ultimo biaha cu e caso a bin dilanti y a wordo posponi. Abogado mr. Zara kier a haci reclamo formal prome cu Procurador General presenta acusacionnan.
El a mustra cu Quandt ta un supervisor na WEB y a bay un festividad di WEB na The Palm Island. Dia 26 Maart 2011, Blauw a haya bebida alcoholico gratis. E no ta un bebedo pero no a nenga bebidanan. Na dado momento el a bira burachi. Segun e abogado tur esakinan ta speculacionnan pasobra Quandt no ta corda net net nada.
E abogado a bisa cu e tin entendi cu lo a benta cos den su bebida. Si a benta steroid den su bebida e lo a reacciona forma completamente otro si e no a uza nada. Segun e abogado, e combinacion aki ta laga bo haci cosnan cu normalmente bo no ta haci. E ta haya cu ta tarea di Ministerio Publico pa investiga esaki.

PERDE MEMORIA INTENCIONAL

El a papia cu Quandt ariba esaki pero Quandt no por bisa nada pasobra e no ta corda nada. Quandt lo por a wordo maltrata door di su señora y su tata, e por a wordo menaza cu morto. Por a sosode un cantidad di cosnan.
Pero Quandt no por bisa nada pasobra Ministerio Publico a laga duna Quandt pildernan pa e perde su memoria. Segun e abogado, si tabatin problema entre e pareha, e no por haya sa pasobra Ministerio Publico a blokea memoria di su cliente. E abogado a bisa Hof cu e señora di Quandt no ta un santo. Den parada di carnaval el a yega di wordo deteni pa a bringa.
E ta haya cu ta un proceso inhusto Ministerio Publico a haci pa cu su cliente. Den cel na warda di Polis, el a purba mata su mes. Ministerio Publico no a percura pa a hinca Quandt den un cel caminda e no por haci su mes daño y tampoco otronan. No tabatin intercom den e celnan. Ta door cu e otro presonan tabata grita, Polis a bay wak y haya Quandt den un situacion penoso.
Dia 26 di Maart 2011, Quandt a wordo transporta for di cel for di conocemento. Na hospital a dun'e medicamento pa mand'e den coma. E abogado ta haya cu esaki ta cay bou responsabilidad di Ministerio Publico pasobra Fiscal ta responsabel pa Quandt.
E ta haya cu intencionalmente a pone Quandt den coma siendo cu investigacion ta andando. Esaki ta un violacion di e proceso. Segun abogado e no por a papia cu Quandt. El a remarca, pakico asina largo bou remedi pa Quandt keda den coma.
Segun e abogado, e tabata e prome abogado cu a laga busca un psychiater pa analisa Quandt. No pasobra Quandt ta loco, sino pa determina si e mescla di alcohol y steroid lo afecta Quandt.
Te ainda Quandt no a wordo mira pa un psychiater of un psicologo. Cada bes e caso ta wordo pospone caminda cada bes Procurador General no tabata duna cooperacion pa interogacion di testigonan tuma luga. E dama S.V. lo no wordo scucha como testigo pero su tata si.
Dia 18 Juni 2012, Hof a ordena pa NFI haci investigacion na paña di Quandt. Te ainda nada a sosode. Atrobe tin violacion di derecho di Quandt. Tin casi 1 aña cu ta den proceso di pro forma esaki ta wordo trata, violando derechonan fundamental di Quandt. Ministerio Publico ta responsabel pa e curpa di Quandt y no por a laga duna remedi cu a causa perdida di memoria. Segun e abogado, tur cos ta mustra cu un combinacion di alcohol y steroid a pone actua asina. E abogado a bisa cu e 14 aña di servicio na WEB intachabel di Quandt no ta coy kens.
E no tin ningun carchi di castigo. E abogado no ta haya cu mester sigui viola su cliente su derechonan. Abogado kier pa laga Quandt liber, pa asina hunto por bay psychiater, psicologo, neurologo, pa asina determina kico lo a pasa prome y riba 26 di Maart 2011. Esaki ta duna abogado tempo pa busca e berdad. Esaki lo no por sosode si Quandt keda cera den KIA. Si esaki no por, mr. Zara ta pidi Hof declara Procurador General no admisibel.
El a remarca cu desde 18 Juni 2012 nada a wordo haci. E ta haya cu Hof mester manda un señal bon cla cu no por sigui tene casonan pro forma, keda tarda cu documentonan. Despues di mas cu un aña y mey no por bay spera cu psychiater, psicologo lo por haya algo. Esaki di antemano mester a wordo haci door di Ministerio Publico.
El a pidi pa suspende e detencion di Quandt. Hof finalmente a dicidi cu no por sigui cu tratamento di e caso pasobra ainda falta investigacionnan cu mester tuma luga y a pospone e caso pa dia 18 di Februari. Pa loke ta e peticion pa laga Quandt liber, esaki a wordo rechasa. ❑

Procurador General interino ta reacciona

Ministerio Publico no tin nada di haber cu remedi cu dokter a duna Blauw

Abogado ta bin cu speculacion pero no tin prueba

ORANJESTAD – Procurador General interino a reacciona fuerte riba e ponencianan di abogado mr. Zara durante tratamento ayera mainta di e caso penal contra Blauw cu por cierto a keda pospone. Despues di discusionnan fuerte den sala di Corte, Hof a dicidi pa pospone tratamento di e caso te otro aña. Den e articulo aki, Bon Dia Aruba ta concentra riba e punto di bista di Procurador General interino (PG) mientras cu den un otro articulo ta pone e punto di bista di abogado mr. Zara.

SPECULACIONNAN DI ABOGADO

PG a reacciona cu abogado a bisa cu el a tende cu a benta cos den bebida di Quandt. Segun PG, no a tende for di abogado, ta kende lo por a haci esaki. Kico lo por a benta, kende lo por a haci'e. Tampoco abogado no a bisa, kende lo por scucha riba esaki?
Ademas abogado ta bisa cu Ministerio Publico lo a duna Quandt remedi pa e perde conocemento. Segun PG, Ministerio Publico no ta duna remedi y no tin dokter den servicio pa duna remedi. El a mustra cu a sosode algo serio na cel di warda di Polis y Quandt a wordo hiba hospital. Na hospital dokternan cu a huramenta pa yuda hende, a actua y Ministerio Publico no tin nada di bisa den esaki. Segun PG, abogado mr. Zara sa esaki masha bon.
El a remarca cu Ministerio Publico, no tin e conocemento pa bisa dokter cual remedi mester duna patient. PG a bisa Hof, cu e no ta comparti e ponencia di abogado cu lo tabatin un proceso inhusto. El a bisa cu e ta laga pa cuenta di abogado cu tur loke Fiscal a haci ta inhusto.

Continuacion Pagina A4

Continuacion di Pagina A3

NO A FORZA BLAUW PERDE MEMORIA

PG a remarca cu e no por comprονde e ponencia di abogado cu lo a forsa Quandt pa mata su curpa. Ministerio Publico no ta desea morto di ningun hende, y tampoco Quandt.
PG a bisa cu e no ta un dokter y no tin conocemento riba kico dokternan a haci cu Quandt. No a laga scucha dokternan pa mira si lo tabatin un otro manera pa a atende cu Quandt. PG ta haya cu e forma con e lamentabel hecho aki a sacudi henter comunidad, ta motibo pa Quandt keda encarcela.
El a remarca cu ningun hende riba mundo, lo bay comprende si laga Quandt liber pa loke el a haci. Ningun hende lo bay comprende cu tin violacion pisa di derecho.
Abogado ta bisa di lo a scucha cu a benta steroid den bebida di Quandt. PG no ta comprende kico abogado ta pretende cu esaki. El a remarca cu e abogado no a duna ningun indicacion pa cuminsa un investigacion den e direccion aki. El a bisa cu e unico cos cu Hof mester dicidi si PG ta no admisibel pasobra segun abogado, intencionalmente Ministerio Publico a duna Quandt remedi pa e perde memoria.
PG a enfatisa cu Ministerio Publico no a bay mete den tratamento di e Quandt y cu Quandt a wordo trata manera cualkier patient.
P'esey PG ta haya cu no por declara Ministerio Publico no admisibel.
Pa loke ta trata rapport di psychiater. Tabatin problema di mal comunicacion cu Hues Comisario y no tin rapport di psychiater. Ta Hues Comisario ta nombra experto cu lo mester traha rapport. Door di e mal comunicacion esaki no a sosode. PG a pidi disculpa cu esaki no a sosode ainda.

DECISION HOF

Hof a retira pa pensa riba e ponencia di abogado y Procurador General y despues a tuma un decision. Hof ta haya cu e situacion cu abogado a presenta no ta al caso. No ta haya cu sin investigacion no por sigui cu e caso.
Hof ta rechasa esaki. Riba e punto cu mester laga Quandt liber, Hof a bisa cu no por. Pa loke ta e parti di investigacion, Hof a mustra cu e tata di e victima a wordo scucha. E victima S.V., su abogado a notifica Ministerio Publico cu a base di conseho di dokter no por skuch'e. Awor e rapport di NFI ta cla pero ainda no tin rapport di psychiater y psicologo. Hof a bisa cu no por trata e caso pasobra ainda e investigacion no ta cla. No ta kere cu den dos luna lo keda cla. Hof a pospone e caso pa 17 December 2012 pro forma atrobe y 18 Februari pa 9'or di mainta lo trata e caso.
Esaki riba peticion di mr. Zara kende a splica cu e tin un otro caso grandi di atende. Hof a instrui PG pa busca un psychiater of un psicologo. PG a bisa cu no te sino Hues Comisario. El a splica cu si puntra un psychiater y e bisa cu no, e ora ey no por haci nada. Esey ta contrario cu Hues Comisario haci esaki.
Tin un testigo cu entretanto ta na Hulanda y segun abogado mr. Zara, Hues Comisario a bisa cu e lo por percura pa un ayudo di autoridad Hulandes asina cu e adress di e testigo aki ta conoci. Hof a mustra cu tin dos carta di Hues Comisario manda pa abogado riba esey.
Hof a rechasa e peticion di suspende Quandt su detencion. Hof ta haya cu e caso ta mucho serio y e interesnan di e caso ta pisa mas cu e interes di Quandt. Hof a manda caso pa Hues Comisario pa busca un psychiater y neurologo y tambe pa busca na Hulanda si por haya e testigo. Mientrastanto Blauw lo keda encarcela den KIA. ❑

Cabayero ta ser atraca y maltrata den Emmastraat



Polis na Circle K atendiendo cu e victima di e atraco.



Ambulance tratando e victima maltrata.

ORANJESTAD - Dialuna madruga pa mas o menos 4 or y mei, un chauffeur a bay duna un persona lift, den su auto. Na altura di Emmastraat, e persona aki a saca un cuchiu pone na su garganta y bise cu ta un atraco.
E la exigi tur e pertenencianan di e chauffeur aki y despues a forse baha for di su auto, caminda cu e la maltrate pisa y a bandona e sitio cu e auto, lagando e chauffeur di e auto herida atras den Emmastraat.
E victima aki a logra a cana y yega n Circle K, caminda cu mesora nan a yama ambulance y polis pe victima.
Na yegada Ambulance a trata e victima y despues a transporte cu urgencia pa hospitaal.
Despues di un rato a drenta un informe di un auto cu sla na dje cu a ser laga atras. den Driemasterstraat, ora polis a yega a bin resulta cu e auto ta di e victima cu a ser atraca y maltrata den Emmastraat.
Atraco Team y STOHD a presenta na e sitio pa hasi mas investigacion. ❑



E victima su auto cu a ser haya den Driemastraat.

Gobierno ta saca probecho politico di trece peliger di asbest

ORANJESTAD – Gobierno ta tilda di ta sacando probecho politico door di trece e peliger di asbest cu a wordo presenta na Mon Plaisir. E situacion por pasa na otro caminda tambe debi na e manera iresponsabel cu ta andando cu e peliger na Aruba.
Segun parlamentario Xiomara Ruiz, haci politica ta facil, pasobra e ta mira contrincante nan y scucha politiconan manera Minister Dowers y mira algun articulonan cu a sali den prensa ta tilda pueblo di ta mal uza y lansa mentiranan, insinuacion, negativismo y crea caos. Tin par di hecho nan cu no por drey rond di nan cu ta e peliger pa salud.

E ta bisa cu e caso ta mustra nan cu Aruba no ta prepara pa trata e peliger di asbest. E motibo ta cu pueblo no ta informa riba e peliger di asbest, pero nan ta mira riba e "dienst" nan di Gobierno no ta riba e mesun liña pa sa con pa trata e peliger di asbest presenta. E caso di Mon Plaisir ta un prueba cu aki na Aruba, y si algo sosode y un politico no sali papia y mustra riba esey nada no ta pasa cu ne. E fraccion di MEP a dicidi di informa pueblo kico ta pasando, tanto mayornan como maestro no tabata sa ki peliger asbest ta representa na Mon Plaisir.
Nan mes a informa cu "school bestuur" no a informa nan kico nan mester haci y hopi ta comenta riba e problema, pero tin un rapport traha cu ta papia lo contrario. E rapport ta demostra fraccion di MEP cu ta tratando di un ignorancia di pueblo, pa cual ta peliger di asbest y pasonan cu mester wordo tuma. Segun Ruiz, ta importante pa sa pasobra hopi hende ta comenta cu tin hopi daknan di asbest na Aruba.
Parlamentario Xiomara Ruiz ta admiti cu hopi scol na Aruba tin asbest y cu a sosode e incidente cu e scol y no a wordo trata responsabelmente riba dje y nan tur mester asumi e responsabilidad di kico a sosode. E peliger di asbest ta mas grandi pa muchanan, y nan a haci un investigacion unda cu un estudio Mericano a demostra cu un maestro ta muri door di asbest, nuebe mucha ta muri pareu cu ne. Ta importante pa dedica atencion na e situacion cu a pasa, pa asina haya sa kico a pasa.

Segun Ruiz, tin solucion pa asbest paso no ta na Aruba el a wordo inventa, pero boluntad mester tin pa por trat'e. E solucion cu Ruiz a duna a bin cu ne ta cu mester identifica unda tin asbest y a yega ora pa inventarisa. E problema a wordo identifica na scolnan di Noord y dos biaha na Mon Plaisir. Mester tin un inventarisacion di tur e scolnan cu tin asbest, pero tambe pa e pueblo pa sa cuanto cas y edificionan cu tin asbest. E inventarisacion mester traha un dossier dje y e "dienst" nan di Gobierno ta traha cu ne, mester tin e parti aki na man pasobra nan mester midi e riesgo di e situacion. Tanten cu un asbest ta completo y no tin niun kibra na dje, e no tin riesgo. E riesgo ta bira grandi asina cu e asbest cuminsa kibra, e ora ta importante a base di e file cu tin pa por monitoria e situacion y specialmente na e scolnan.

Un di e manera cu por wordo haci ta informando pueblo via e website di gobierno www.gobierno.aw si un peliger presenta tur hende sa kico nan mester haci. Nan a pidi un reunion publico, unda cu nan cu parlamento tambe tin e rol di asumi un responsabilidad pa cuestiona kico a bay robes y pa bin cu un solucion pa resolve e problema cu tin di asbest na Aruba. Preguntanan a wordo haci na Ministernan pa haya contestanan riba un solucion di asbest. E ignorancia cu tin na Aruba mester pasa pa olvido. ❑

BON DIA Aruba

Segun lider di Fraccion di MEP Evelyn Wever-Croes

Gobierno ta sconde ora pueblo ta acerca nan cu nan problema



Lider di Fraccion cu e rapport di Mon Plaisir den su man.

ORANJESTAD – Parlamentario Wever-Croes ta haya cu Gobierno ta sconde ora nan mester trata puntonan importante ora nan ta wordo acerca door di diferente persona. Aparte di Mon Plaisir cu tin problema di asbest, tin otro dos scol cu tambe tin problemanan, pero nan problema ta mas grandi. School bestuur a gaña cu nan tabata acerca scol pa papia cu nan.

Parlamentario Wever-Croes a duna un pabien prome na e instituto di FAVI cu ta aporta na personanan cu limitacion di bista y ta bisa cu mester adapta e infrastructura pa e comunidad cu tin problema cu bista. Ayera tabata dia di garoti blanco y tin 3105 hende cu tin problema di limitacion di bista. E cantidad poco poco ta birando mas.

Segun Wever-Croes, Aruba ta enfrentando cu algun problema cu ta hopi serio. E pais ta confrontando na e momentonan aki situacionnan dificil y tin un crisis financiero, unda cu e no por mira unda Aruba ta bay sali for di dje. Fraccion di oposicion no ta mira conscientisacion di parti di Gobierno con nan ta traha riba e problema nan cu na e momento nan aki tin.

Tin un pobresa den e comunidad y nan cu ta campaña a ripara cu tin famianan cu ta enfrentando cu diferente problemanan. Nan cu ta bay den fin di siman bishita cas pa cas, pa por papia cu e pueblo di Aruba, ta bin topa famianan tin problema cu awa y coriente. Fraccion di MEP den fin di siman ta bishita pueblo di Aruba pa combersa cu nan con ta bayendo cu nan situacion financiero.

Segun Wever-Croes, tin un cifra di mas di 11 mil famia cu ta pasa anochi sigui sin coriente y 4 mil sin awa. E problema ta serio y nada no ta wordo haci pa drecha e situacion. E insiguridad ta inmenso y un luna atras tabata tin diferente actonan di criminalidad severo y nan no ta wak unda ta wordo traha riba e problemanan. Aparte di tur e problemanan cu tabata tin luna pasa, e luna aki a sigui cana cu mas problema. Un di e problema cu a surgi ta e scol di Mon Plaisir cu a haya nan cu dificultad di asbest.

Fraccion di MEP a sostene e mayornan y maestronan riba e topico y nan no ta wak unda Minister ta pa atende e asunto. Otro problema cu pa Wever-Croes no ta aceptabel ta e refineria, como cu ayera tabata e "deadline" pa esunnan cu mester bay cas tin cu firma e pakete cu a wordo ofreci na nan. Tin cu a bay corte y nan a haya e oportunidad pa extende e periodo, pero otro no a haya e mesun chens ey. Segun Wever-Croes ta desea di sa unda Minister ta siendo cu tur e tempo a sa di defende e refineria y a fungi como vocero di e refineria.

E trahadonan cu ta trata di busca Minister pa intermedia, nan no por haya su persona.

Segun Wever-Croes, e proyecto di Urirama ta un "done deal" cu Minister a bisa via television y cu e molinanan lo wordo poni, pero cu Minister no a sinta cu habitantenan di e area. Nan no ta compronde con Minister por daña e santuario y cu esunnan concerni no ta wordo scucha. E ta bisa cu Aruba tin un lider cu ta sconde den momentonan di crisis y ta biaha, bishita conferencia y haci show pero duna cara na pueblo e no ta haci.

Pa Sra. Wever-Croes un bon lider ta un persona cu conoce e caminda, guia su pueblo riba e caminda y ta encamina e caminda hunto cu pueblo cu ta e caminda di bienestar. E ta sigui bisa cu un bon lider ta atende tur esunnan cu bati na porta di Gobierno, y no manera Minister ta haci cu ta scondi. Momento cu maestronan a bay parlamento, nan a cuminsa atende cu nan. Segun Wever-Croes no ta trabou di Parlamento pa atende cu e problemanan manera e situacion di asbest, sino e Ministernan mester traha riba esey.

E ta recorda Minister Presidente riba e procesa cu el a haci pa duna esunnan di Valero cu lo wordo manda cas, lo haya cuponan di trabou pa nan.

Siman pasa diamars anochi, parlamento a sinta conhuntamente cu docentenan y mayornan pa yega na un solucion riba e problema. Diaranson Minister Dowers a sinta cu nan pa busca solucion. Segun Wever-Croes, Minister Dowers cu ta mas den problema si a sa di saca cara y atende mayornan y docentenan. Minister Dowers a duna e autorisacion pa e scol a habri, pero un rapport ta bisa cu e scol no tabata den bon condicion. Un problema cu mayornan y docente tabata tin cu schoolbestuur, ta cu nan no por a haya contactnan. Segun schoolbestuur, nan tabata acerca e scol y papia cu nan, pero esey no tabata e caso. Parlamentario Wever-Croes ta bisa cu nan a descubri cu schoolbestuur a gaña parlamento 3 biaha y cu ta awo nan a cuminsa atende cu e scol riba e problema. Minister mes a manda un experto pa controla e situacion y nan ta realisa cu e ta un "acuut gevaar", y nan mester a cera e scol. ❑

Minister di Infrastructura Sr. Benny Sevinger

Ta trahando pa keda cla cu cambionan den ley pa ora cu e tram ta na Aruba

ORANJESTAD – Pa logra e meta pa e tram cuminsa move riba nos careteranan, hopi cos mester tuma luga prome. Segun Minister di Infrastructura, Sr. Benny Sevinger, tin leynan cu tin cu wordo cambia pa hende tene cuenta unda e tram tin preferencia.

TRAMITENAN LEGAL DEN PROCESO

Tambe lo bay tin luznan di trafico, e sorto di rijbewijs cu e conductor lo haya, tur e facetanan di ley aki ta terminando na e momentonan aki.

Entre Minister di Transporte y Infrastructura ta trahando riba dje pa keda cla pa na momento cu e tram ta na Aruba, tur loke ta trata e safety case, e dossier cu tin di haber cu e siguridad di e pasaheronan y trafico ta na ordo. Ta trahando riba esey hunto cu Juridische Zaken y Minister di Transporte pa keda cla cun'e.

Pa loke ta mantencion di e vehiculo esaki lo bay cay den man di Arubus mientras tanto cu e railsnan lo keda na encargo di DOW. Segun Minister Sevinger, esaki ta canando.

POCO POCO LO MIRA FRUTO DI E PROYECTO

Minister presidente, Minister di Infrastructura y infrateam, durante ultimo lunanan pa no bisa aña, a sinta tur siman cu comerciantenan, invitando nan den e expohall pa papia cu nan riba e proyecto, informa nan con leu nan ta, mira si por haci actividadnan conhunto pa trece hende den caya pa por sobrevivi e temporada aki.

Awo poco poco ta mira e frutonan di esey. Por mira cu e tiendanan a cuminsa renoba. Ta hopi contento cu esey. Ta spera cu esaki lo continua. Den un aña por tin e aña no solamente infrastructura cla, pero tambe edificionan na un forma renoba, un forma mas nobo, mas fresco pa e bishitantenan cu ta bin haci nan compra den caya grandi.

Gobierno tin un trabao grandi ainda pa sigui y ta sigui riba dje pa asina por yega na e meta di dia 15 di december, caminda e caya por ta accesibel pa e bishitantenan cu ta bin haci nan compra di fin di aña.❑

Minister di Enseñanza mr. Arthur Dowers ta reta...

Parlamentario Booshi Wever mester denuncia falsificacion di rapport

ORANJESTAD – Minister di Enseñansa y Husticia, mr. Arthur Dowers a reta Parlamentario Independiente drs. Booshi Wever pa e denuncia falsificacion di rapport pa loke ta midimento di e material di asbest na Polis y na Ministerio Publico. E Minister a menciona cu ora cu un hende ta custuma di falsifica esaki ta keda den nan. No por a haya ningun prueba cu ta trata aki di paspoort falsifica, e Minister ta menciona.

BIN CU PRUEBA

E meneer, referiendo na e parlamentario, pa bin cu prueba cu lo tin rapport falsifica, e Minister a comenta. Segun Minister Dowers, e sistema di traha ta pa duna hende caminda pa traha. Schoolbestuur di Mon Plaisir a haci su investigacion, pa loke ta e problematica di asbest. Prome biaha cu e Minister a topa cu e hendenan di e compania di construccion Douhsar ta den parlamento. E no sa kende nan ta y no a pidi pa traha ningun rapport. Bestuur a traha nan rapport y gobierno tambe a traha su rapport.

DIFERENCIA ENTRE RAPPORT

E rapport di gobierno ta bisa specificamente ki material tin den e material di scol. Ta trata aki di 10% di material asbest y 90% di otro material. Den Doushar su rapport ta papia entre di 10 pa 20%. No tabata tin ningun rato so ningun tipo di falsificacion. Si tabata tin falsificacion gobierno lo a haya sa. Minister Dowers ta haye casi imposibel cu lo tabata tin falsificacion y ta imposibel si pa bisa cu ta un Minister a pidi pa falsifica rapport.

DENUNCIA

Minister Dowers ta spera cu e parlamentario cu ta papia bay polis pa e bay, pasobra ta bira tempo pa nan stop di papia, crea cosnan den comunidad cu por trece incertidumbre den pueblo.

E ta invita e parlamentario pa bay Ministerio Publico y Polis y denuncia falsificacion. E ora ey mester mira si ta valse aangifte, por actua contra di dje y si tin un aangifte di berdad, pa cuminsa detene hende cu ta haci e cosnan aki. Ora cu politiconan ta iresponsabel cu nan ta hunga cu sentimento y dolor di hende pa nan kere cu nan haya atencion politico, ta algo sumamente lamentabel. ❑

Relaciona cu yamadanan politico anonimo pa haya voto

UTS ta rechasa un biaha mas cu a duna tercera number di clientenan

WILLEMSTAD -- E compania UTS lo tene un conferencia di prensa awe riba pregunta si e compania a saca su informacion pa terceronan, si of no?'. No obstante cu UTS a trata di kita tur duda, e pensamento aki a sigui persisti den fin di siman. E emisora Radio Direct a informa diasabra, cu incluso a kibra drenta (hack) den e sistema di e compania. Segun e emisora, esei a trece datonan confidencial di clientenan na peliger.
Mientras tanto den fin di siman, mas hende a sigui haña yamada pa motiva nan pa vota pa cierto partidonan. Hopi hende a indica, cu nan no ta di acuerdo cu esei y nan ta considera cu ta viola nan privasidad. Es mas, tin algun hende a puntra con bin tin tercera cu nan number cu ta un number priva. E yamadanan ta bin for di "unknown number". Pa saca tur e cosnan aki for di aire, e compania a dicidi pa informa prensa awe tardi. UTS a informa anteriormente caba, cu for di e analisis cu a hasi di e yamadanan politico, a resulta cu e "Voice Broadcast" no ta ni origina for di UTS su ret, esei kier men ku e "Voice Broadcast" aki ta wordu dirigi via di un otro manera. E "Voice Broadcast" politico, cu pa UTS ainda no ta cla dor di ken of cua organisacion a wordu inicia, ta pasando via di un ret internacional pa numbernan local, fiho y mobil di UTS aki na Corsou. Pues UTS no tin nada di haber y no ta responsabel pa e "Voice broadcast" politico cu ta ser manda pa su clientenan, asina e compania a bisa. E compania a indica tambe, cu e tin reglanan estricto pa aksesá su database di cliente y no ta duna ningun hende sin autoridad acceso na number di telefon di clientenan di UTS/CHIPPIE.❑

Si mester tuma medida:

Mayoria den Staten ta pidi pa tene consideracion cu pueblo

WILLEMSTAD – Un mayoria den Staten a pidi gobierno awe (y cualke gobierno den futuro) pa tene consideracion cu pueblo si mester tuma medida pa remedia e situacion financiero di Corsow.
Minister di finansa José Jardim a pinta un cuadro masha preocupante di e situacion actual. Anteriormente ya caba a bira conoci cu cada hende na Corsow tin un debe di 2 mil florin riba su cabes pa motibo di e situacion cu Corsow ta den. Diferente miembro cu a hiba palabra a indica na gobierno cu na momento cu mester hasi ehercicionan pa atende e situacion pa "spar" pueblo mas tanto posibel. Na nan opinion, ya pueblo a sufri bastante caba den pasado.Prome minister Stanley Betrian a indica cu hustamente pa esei a cuminsa e dialogo nacional pa yega na pensamentonan comun con atende e situacion. Ya caba tabatin un prome sesion. E reunionnan lo sigui e siman aki. Durante e reunion di awe a keda di atende tambe e proposicion di lei pa bin cu un sistema nobo y mas profundo di "screening" di mandatarionan.
BON DIA ARUBA tin entendi cu no ta tur miembro di Staten ta di acuerdo cu e proposicion pero cu di tur manera tin un mayoria.❑

Durante evento di seramento di campaña

Candidatonan di Pueblo Soberano a acepta cu





Lider di partido Pueblo Soberano Helmin Wiels ta cuminda su publico.



Helmin Wiels ta dirigi su mes na su publico, respalda pa su candidatonan riba tarima, na brionplein.

WILLEMSTAD - Den un acto cu, te asina leu cu ta conoci no a yega di sosode prome, e 29 candidatonan riba lista politico di partido Pueblo Soberano (incluso pues lider politico Helmin Wiels) diasabra anochi a hura cu nan lo sirbi pueblo sin gaña y sin probecho personal. Loke tabata notabel ta e hecho cu e 29 miembronan aki a hura tambe cu nan lo distancia di asiento den parlamento y di cartera of cualke funcion, si nan mester kibra cu partido.
"Mi ta declara ante pueblo di Corsow y mi ta hura dilanti Dios", tabata e promesa cu e 29 miembronan a hasi. Plasa Brion tabata yen-yen diasabra anochi durante e ultimo encuentro di e partido y su simpatisadonan. Den cierto sentido por considera e encuentro como clausura di e campaña politico di Pueblo Soberano, aunke e partido mes ta argumenta cu henter aña e ta den campaña, cu su encuentro tur diasabra anochi na su sede, Soberano City. E partido a invita su simpatisadonan pa Plasa Brion, como su sede a bira chikito pa acapara e cantidad di hende cu ta bishitando e sede ultimamente. Helmin Wiels, lider politico di e partido a bolbe referi na e critica cu a bin dilanti na diferente ocacion, cu e partido a cambia mandatario na diferente ocacion. Wiels a bisa, cu esaki tabata fundamental, di con e partido mester a hacie. El a hasi un comparacion cu diferente suseso cu a tuma luga den deporte, caminda cambio a tuma luga na benefisio di esun cu a hasi e cambio.
"Pueblo di Corsow merece e miho mandatario cu tin disponibel. Si un mandatario no ta prestando di acuerdo cu expectativa, loke partido ta spera di dje. Si esei no ta e caso, e mester laga cai", Wiels a bisa den forma enfatico.
E lider politico a bisa, cu su partido ta bai pa 12 asiento. Nos ke haña suficiente sosten pa e por goberna manera e ta desea. Na final di e anochi, Wiels a lesa e declaracion oficial, cu ta compromete e 29 candidatonan pa sirbi pais den forma honesto y sinsero. E declaracion ta bisa den termino general cu tur candidato lo duna lo maximo di nan pa gobernacion di pais. ❑

Gobierno ta bisa cos ta canando na tempo pero

Duda ta sigui cu pueblo lo mira tram core na Aruba prome cu fin di aña

ORANJESTAD – Mientras cu gobierno ayera un biaha mas a priminti cu dia 15 di december e proyecto di tram ta keda cla – pues operacional-, hopi ta sigui cu nan duda cu esaki toch no por materialisa. Y tin motibonan simpel pa cual nan ta bisa esaki. Gobierno ayera a sigura tur hende cu e asunto di leynan nobo, regla di trafico y maneho di e tram, tur ta den su fase final. A bai asina lew di splica cu e mantencion di e tram lo ta den man di Arubus, y cu e mantencion di e railsnan lo cai den man di Dienst Openbare Werken (DOW). Pero nan no a bisa cua compania lo maneha e operacion di esaki.

No tin un NV(nan) lanta of un convenio entre gobierno y Arubus aproba pa Staten, no tin ningun ley y regla di trafico cla. Instancianan cu mester ricibi esaki pa duna conseho, tur ta wardando y no a haya nada ainda. Y for di experiencia, e tempo no ta na fabor di gobierno. Esei kier men, cu gobierno no ta den un estado cu por garantisa cu pa e fecha menciona ariba, e proyecto por ranca sali.

COMERCIANTENAN

Pa completa e obra, comerciantenan di e asociacion di comerciante di caya grandi, a haya un promesa algun siman pasa di propio minister Benny Sevinger cu pase loke pase, dia 15 di december, 'por lo menos un tram lo coriendo'. "Y si mester, hendenan lo traha 'around the clock'" e mandatario a sigura e comerciantenan e dia ey. Awe sinembargo, hopi tin duda cu esaki ta meramente palabra y cu holoshi no ta na fabor di gobierno.

DESTAHO PUBLICO

E solo hecho cu ainda mester tene un destaho publico pa por cumpra e tramnan (a compronde cu lo tin tres: red), te pa por transporta nan pa Aruba, y pa finalmente nan cuminsa core. "Destaho publico ta un di e hopi asuntonan cu gobierno a 'lubida' ariba" fuentenan di BON DIA ARUBA a sigui bisa. Dado caso cu cos bira mucho laat, nan lo por cumpra algun tram – sin destaho publico- cual ta claramente contra e ley di compatibilidad y consecuentemente illegal. Y pa no papia mes di cu e ministernan e momento ey lo ta penalmente culpabel. Pa evita esaki, nan lo por lanta un compania den pura, pero e ora nan lo tin problema cu asunto di permiso. Hecho ta cu gobierno ta cu lomba contra muraya, manera cu BON DIA ARUBA a wordo informa, cu ta pone cu dificilmente cos por keda cla manera cu gobierno ta sigui priminti.



PLACA PA PROYECTO

Un otro asunto cu tin expertonan riba e tereno aki dudando di e proyecto, ta e hecho cu mientras a indica cu e proyecto aki lo costa 20 miyon florin total, cu esaki no a keda presupuesta, of no a aparece riba un presupuesto aproba pa 2013. Si Arubus ta bai paga pa e trabounan, for di nan propio fuente di entrada (cu ta schaars) of si nan ta haya un otro subsidio. Parlamento no a duna permiso pa por cumpra e tramnan, y cualkier compra mester wordo aproba pa Parlamento.

PROMESA

Ora cu un hende priminti algo, e tin cu cumpli. Tan simple. Pio si e persona (nan) sigui insisti bes tras di bes, y pone esaki riba papel. Esei ta convirtie casi den un ley cu esnan priminti, ta tenebo na dje.

Den e caso aki, esei no ta un excepcion. Comerciantennan cu BON DIA ARUBA a papia cune ayera a bisa cu si dado caso pa e fecha di 15 di december no wordo cumpli cune, nan lo escala nan protesta of 'rementa' e asunto, manera cu nan a bisa textualmente.

Esei ta nifica cu e comerciantenan ta hopi rabia, cansa di warda, y no tin gana pa ningun promesa fofo mas. After all, nan a wordo priminti shelo y tera, pero awor ta mira cu tin chens cu e promesa, ta keda na un promesa. Por lo menos pa por logra e fecha di 15 di december proximo.❑

Minister di Infrastructura Sr. Benny Sevinger

Trabaonan lo continua despues cu Caya Grandi keda cla

ORANJESTAD – Trabaonan lo bay continua despues di dia 15 di december, cual ta e deadline pa loke ta e fase final di e proyecto di tram den Caya Grandi. Esaki ta segun Minister di Infrastructura, Sr. Benny Sevinger.

TRABAONAN LO CONTINUA

Ainda mester traha riba varios caya entre otro Wilhelminastraat, Schelpstraat, Havenstraat, Hendrickstraat, Emmastraat, tur e otro cayanan cu ta conecta cu e Caya Principal. Esakinan tambe lo wordo renoba. E trabao lo continua despues di dia 15 di December. Un biaha mas, Gobierno su meta ta pa keda cu e Caya Principal aki ta completa pa e fecha stipula. Esaki lo nifica cu hendenan por cana, lo no tin lodo y por haci nan compranan. Tan pronto cu e materialnan ta na Aruba lo percura pa esakinan ta poni. Ta papiando aki di piedranan natural, cu ainda mester yega. Tin planesnan caba cu si en caso esakinan no yega na otro, con lo por endurece e superficie cu e lo keda bon. E matanan a cuminsa yega caba.



Minister di Infrastructura, Sr. Benny Sevinger.



E matanan di dader cu ya ta planta, cla pa wordo habri.

EMBEYECEMENTO

Riba diferente plaza tin e dadelnan planta. Tin e Black Olive cu tambe ta parti di e streetscaping. Riba e zona tin mas of menos 300 mata cu a wordo poni. Apenas cu a pone mata caba por mira e cambionan cu e esfera cu ta trece. Tin cu bay trece sombra ora nan wordo habri y tin cu bay trece e ambiente cu kier den caya grandi. Esey ta e idea di e ultimo fase.

COBAMENTO

Hopi hende a puntra dicon cu ta coba un biaha mas, siendo cu e infrastructura ta bao di tera caba. Infrastructura ta consisti den dos parti. Uno ta e hoofdlijnen cu ta pasa bao di e railsnan. Esey a sosode caba. Loke ta sosodiendo awor aki ta e conexion di e hoofdkabel pa cada tienda. For di buraconan (manhole), cual ta basta visibel, por saca kabel cu ta bay cada tienda y mester sosode den e ultimo fase aki. E cobamento cu ta pasando ta pa e matanan, e dripping system, cobamento pa luz y conexion entre e conexion principal cu e tiendanan cu mester sosode. No ta cu no a habri e caya atrobe di nobo, simplemente ta continuando pa e klinkersnan por wordo poni.

LANGZAAM MAAR ZEKER

Si tur cos bay bon e siman aki caba e klinkersnan mey mey di e railsnan a cuminsa wordo poni. Den cierto parti di caya a wordo poni caba y parti pabao bay ariba, poniendo e klinkernan, cerando e caya poco poco pa por haal e fecha di dia 15 di december. Gobierno ta mirando tambe cambionan pa loke ta edificionan cu ta wordo renoba. Esey ta loke gobierno kier mira atrobe, un caya grandi nobo, un caya grandi vibrante, un caya grandi cu Aruba por ta orguyoso di dje y tambe nos bishitantenan ta orguyoso di dje.

REKISITONAN ADICIONAL

Otro cos cu por anuncia cu e proyecto di pone e railsnan a termina. Esey tambe a keda cla. Tin e ruta full poni te cu waf. E tram por yega y por cuminsa core y dal su rondje. Naturalmente tin cu caba loke ta e haltenan cu tin cu yega, caminda e tram lo bay para, unda hende lo subi, etc. Esaki a termina den un moda profesional. Tur rail a wordo conecta y awor aki simplemente mester warda e vehiculo yega pa cuminsa haci uzo di dje.

VISION DI GOBIERNO

Minister Presidente, mr. Mike Eman a splica adicionalmente, cu e diferente tiendanan a cuminsa cu renobacion. Gobierno a pone hopi energia den esaki. Gobierno a pone un sala di exposicion un poco mas pariba caminda cu a desplega tur loke ta e cambionan den caya grandi pero tambe henter centro di ciudad y Aruba completo y a pasa dianan hasta simannan den un dialogo continuo cu esnan cu tin tiendanan den caya grandi y den centro di ciudad, dunando tin biaha den grupo, tin biaha individual, splicacion di kico ta bay sosode den caya grandi y mira unda por facilita esnan cu tin un edificio den caya grandi pa tuma e pasonan necesario pa por yega na e renobacion y awe gobierno ta orguyoso pa bisa cu a mira cu e empeño cu a wordo haci pa cuminsa cu e dialogo y expone na tur esnan cu tin un propiedad en caya grandi kico ta e vision di gobierno, unda nan kier yega, cua ta e cambionan y con nan lo por capitalisa riba e cambionan aki, awe tin resultado cu tiendanan a cuminsa.

Sin menciona nomber, banda di esnan cu a inicia, tin otronan cu lo bay cuminsa dentro di corto y tin un palabracion cu tur e empresanan aki lo forma parti di e momento cu cada un di nan ta cla pa haci anuncio oficial caminda cu nan lo desplega y presenta pa pueblo tambe e cambionan importante y e inversionnan cu nan ta haci.

2013 AÑA DI PROGRESO

P'esey ta mira aña 2013 como un aña di progreso y un aña di cambio y un cambio di renobacion importante pa pais Aruba. Pasobra logicamente tur e inversionnan cu a wordo haci ta biniendo cla pero na mesun momento tin inversionnan cu ta bay cuminsa for di sector priva capitalisando riba e cambionan y renobacionnan cu gobierno a haci y esey naturalmente ta bay duna impulso hopi grandi na e economia di Aruba.❑

Cu 84 proyecto pendiente ainda rond di Aruba

Gobierno ta premira cu proyecto di tram lo ta cla pa dia 15 di december

ORANJESTAD – Gobierno di Aruba a anuncia cu e trabaonan pa loke ta e fase final di Caya grandi, definitivamente a inicia. Ya caba e railsnan ta full poni y ta proyecta pa dia 15 di December e lo ta completamente cla. Prome Minister di Aruba, mr. Mike Eman a comenta cu e proyecto aki tabata encera un trabao hopi grandi, manera cu comunidad por a mira, cu a consisti den diferente fase. E fase di trabaonan di infrastructura, den profundidad di e tera y bao di e caretera di caya grandi hopi infrastructura a wordo poni. Segundo fase tabata e fundeshi y e railsnan pa e tram por haya su caminda for di Waf te na final di caya grandi. Prome Minister a felicita tanto minister Sevinger y director di DOW, Sr. Jossy Figaroa.

84 PROYECTO ROND DI ARUBA

Segun e prome mandatario, a wordo edifica un biaha mas den e siguiente fase di un proyecto hopi importante. Awor aki gobierno ta bezig cu 84 proyecto rond Aruba pa trece e prosperidad, cambio y mehoracion di calidad di producto Aruba den cada bario, na cada scol, na cada caretera, na cada rincon di nos pais pa asina Aruba por conoce e cambio y mehoracion cu nos pueblo merece. Pa gobierno ta importante cu awe por ta para na pia di e inicio di e ultimo fase pa e renobacion di un centro historico, e centro di pais Aruba caminda cu Aruba a conoce un desaroyo importante cu añanan a bay perdi, a deteriora y awe ta conoce un renobacion grandi, simbolisando tambe e renobacion di pais Aruba, Prome Minister a enfatisa.

150 TURISTA EXTRA

El'a comenta cu comunidad tabata warda riba e momento aki. Awo sigur por ta lo bay cuminsa mira e final mas cerca. Gobierno ta compromete su mes pa pone maximo esfuerso pa por realisa esaki, pasobra kier pa e trabaonan aki ta cla cu a habri un aña hopi prometedor pa loke ta trata turismo di Aruba, economia di Aruba. Na e momentonan aki despues cu mundo a conoce tur e proyectonan cu gobierno ta trahando riba dje pa renobacion y e calidad di producto Aruba, incluso e parti specifico ey di renobacion di centro di ciudad cu e infrastructura special y embeyecemento di caya grandi a haci cu esnan cu ta maneha e barconan mas grandi, crucero na mundo, a dicidi cu nan a pone riba agenda pa 2013 150 mil turista adicional pa yega Aruba otro aña, hustamente den tempo di off season cu normalmente mey y october cu no ta haya hopi crucero. Esaki lo trece pa Aruba riba 800 mil turista di barconan crucero pa otro aña, kibrando un record di Aruba pa henter e periodo cu nos a conoce y industria di turismo crucero.


Prome Minister Mike Eman.

CAMBIO

Pa gobierno e ta algo hopi grandi cu proyecto asina formando parti di un vision formal ta yega e fase aki cu un gradicimento na e pasenshi di tur esnan den centro di ciudad, tur e tiendanan cu a pasa naturalmente momentonan directo y ainda tin esaki, pero na final ta pa un producto cu tur por ta orguyoso di dje. Despues cu a conoce 8 aña di deterioro di e calidad di e producto Aruba cu no tabata tin inversion den e pais Aruba, tabata laga edificionan deteriora, centronan di ciudad deteriora, barionan deteriora, tabata prefera di tuma fondonan publico pa huur edificionan di amigo y famianan, tabata coy fondonan publico pa paga miyones di florin na abogado y asina Aruba a pasa añanan di deterioro, a bin un cambio.

VISION

Pueblo a pone confiansa den un vision nobo y awe poco poco, bloki pa bloki, piedra pa piedra, energia y esfuerso ta keda demostra cu e vision nobo aki ta edificando su mes den scolnan nobo, barionan nobo, camindanan nobo trottoirnan nobo, centronan di ciudad renoba y naturalmente tambe un mehoracion di inversion den un reparatietoeslag pa yuda nos personanan cu tin un entrada mas margina. Un aumento di bijstand pa yuda esnan di menos recurso, un schoolkinder toeslag pa yuda famianan di menos recurso. Un ayudo pa henter nos comunidad. Un reduccion di BBO di 3 pa 1.5%, cambiando e enfasis di amigo y familiarnan pa pueblo y pais. ❑

E participantenan den e contienda electoral Corsou 2012



Partido Nashonal di Pueblo, tin Humprey Davelaar y e apoyo di e lider di hopi campaña Maria Liberia Pieters, pa hiba e partido bek na su gloria di antes. Esaki no ta bay ta un trabou facil pa nan.



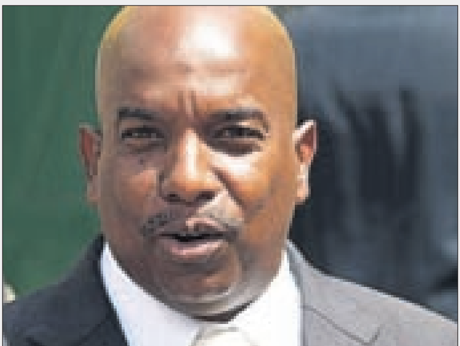
Gerrit Schotte na cabes di MFK ta haciendo y uzando tur "arma" disponibel pa gana e eleccion aki y mantene e poder cu un gobierno nobo.



Partidonan Democraat y Partido Laboral a uni cu George Hernandez na cabes. Apesar di e esfuersonan di ambos partido pa lanta cabes, ainda esaki no tabata posibel y awor hunto nan ta spera di logra por lo menos un asiento.



Emily de Jong Elhage na cabes di PAR sigur lo saca un cantidad importante di voto, pero segun encuestanan e lo mester di yudansa di otro partidonan pa logra forma un coalicion.



Lider Politico di Pueblo Soberano Helmin Wiels ta den un posicion basta comodo y e bisa cu e no ta interesa si e ta den gobierno of den oposicion, pero ta bon pa bisa cu sin dje MFK lo tin un tarea dificil pa forma gobierno.



Mescos cu e lider di Frente Obrero, Charles Cooper ta den un situacion hopi fastioso na cabes di su partido MAN, ya cu, despues di a logra lanta MAN, algun aña pasa, esaki a bin ta cay consistentemente.



Frente Obrero tin Anthony Godett na cabes cu e reto di mas grandi pa mantene e tolda oraño na bida, despues cu den e ultimo tres eleccion nan a haya hopi sla y perde nan "momentum"



E lider di e partido Blauw cla, Alex Rosaria, ta e partido cu ta mustra di ta bay ta e gran ganado di e contienda electoral aki, y lo por nifica regreso di PAR den poder.

Segun encuestanan haci door di Fundashon Pro Pueblo

Pueblo ta pensa riba un coalicion MFK/PS/MAN

WILLEMSTAD - Fundashon Pro Pueblo, un di e fundadonan cu ta parti di e movemento Frente Sivil, a haci su mesun encuesta en conexion cu e eleccionnan parlamentario di dia 19 October. E encuesta , mescos cu esun di Universidad di Caribe UDC, ta mustra cu e diferencia entre e partidonan mas grandi lo ta minimo. Y PAIS lo bin for di patras pa bira e di cuater partido mas grandi.

E encuesta a revela cu:
MFK lo haya 5 asiento,
PAR lo haya 4 asiento
Pueblo Soberano lo haya 4 asiento
Pais lo haya 4 asiento,
DP/Laboral lo haya 1 asiento,
PNP lo haya 1 asiento,
FOL lo haya 1 asiento
MAN lo haya 1 asiento.

Miembronan di Pro Pueblo a subi caya riba Diasabra 29 September cu un encuesta di cuater pregunta. E encuestadonan mester a yena nan edad, ki trabao nan ta eherce, kico ta nan nivel di educacion, kico nan ta pensa di e status di Corsou y cual partido nan lo vota pe.

Un total di 1500 formulario a wordo distribui na diferente luganan, manera Brionplein na Salina y na varios supermercado. Di esakinan 1375 a wordo manda bek.



E posibilidad pa MFK, PS y MAN subi e trapinan pa bay cerca Gobernador pa huramenta como gobierno nobo ta hopi grandi.

E resultado ta demostra cu e partidonan MFK/ PS / MAN lo forma un coalicion di 10 asiento. Esaki lo no ta suficiente pa un mayoria den e parlamento di Corsou cu ta consisti di 21 asiento. E perdida di e asiento di MAN ta e causa di esaki, ya cu e ta baha di 2 asiento pa 1. MFK y PS lo mantene nan asiento, segun e encuesta.❑

E carchi di Schotte pa yuda esunnan den necesidad financiero ta wordo mira como soborno

Desde weekend ultimo tin un carchi nobo di e partido politico MFK ofreciendo 100 florin mensual pa esunnan den necesidad. Segun Schotte e carchi aki yama "Mi Sosten" y ta disponibel pa yuda esunnan den necesidad financiero.

E carchi a cuminsa circula for di weekend ultimo y por wordo mira no solamente riba Facebook pero tambe den un propaganda na television. Varios persona a acusa Schotte y MFK di soborno. Diferente fuente a afirma cu esaki ta un manera desespera di Schotte pa cumpra voto.
Banco Central a reacciona riba esaki afirmando cu primeramente lo mester clarifica si esaki ta un joke di campaña of si esaki ta berdad. Si e carchi aki ta di berdad, e ora e Leynan pa Supervision di Institucionnan Bancario y



di Credito ta aplicabel. Pues solamente institucionnan cu un licencia for di Banco Central por duna credito of duna fiansa na e publico. Y pa otro actividadnan, manera emision



di bononan, e institucion mester di un exoneracion for di Banco Central. Pero e pregunta ta: kico e carchi aki ta, un credit card of un money card? E ta un fiansa? E ta un bono? Den todo caso, e mester di aprobacion di e transaccion financiero di Banco Central.
Contestando tur e preguntanan aki, lo determina si Schotte y su partido MFK lo mester di permit of exoneracion pa e carchinan aki.
E carchi aki, cual ta carga firma di Schotte na e banda patras, ainda mester wordo activa y lo ta valido entrante 1 Januari, 2013. Un persona riba facebook a comenta, " si esaki no ta soborno, anto mi no sa mas". ❑

Segun Anthony Godett di FOL

Ley di screening ta pa preveni "cierto" personanan di bira Minister

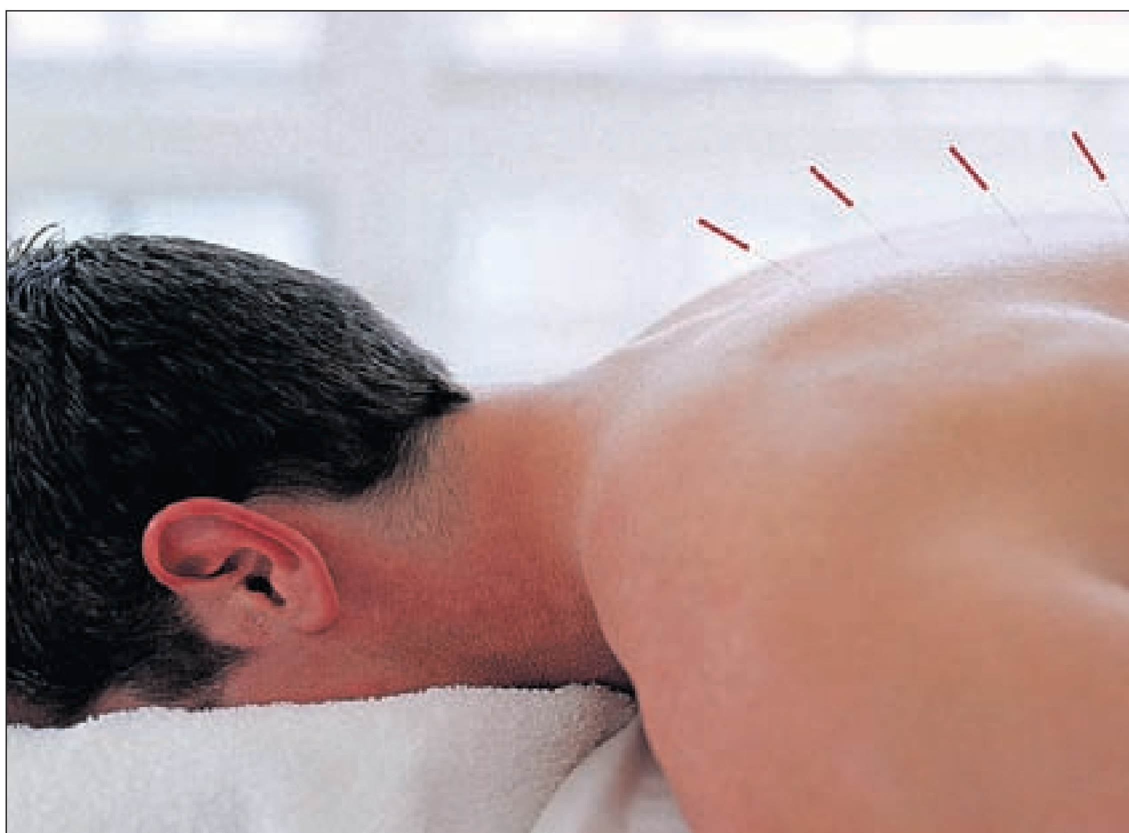
WILLEMSTAD – Siman pasa Prome Minister Stanley Betrian a presenta e proyecto di ley di screening na Parlamento pa wordo aproba. Tin un grupo grandi riba e isla cu lo kier wak e ley aki pasa prome cu eleccion.
Anthony Godett, lider di e partido politico FOL ta di opinion cu e ley no ta corecto y cu e lo no duna su aprobacion pa cu esaki. Tin un recomendacion tambe di Raad van State pa adapta cierto articulonan den e ley.
E expectativanan ta halto pa pasa e ley aki pa screen candidatonan pa Minister. E ley aki lo por elimina discusionnan riba integridad di candidato pa Minister pasobra si nan no pasa e screening e ora simplemente nan lo no bira Minister.
Parlamento di Corsou a convoca un reunion cu e Comite Central pa discuti e ley. Den e reunion aki e Minister di Finansa lo duna informacion riba e dialogo nacional cual a cuminsa cu e sindicatonan pa yega na un solucion pa e problemanan financiero.
Segun Godett, e ley no ta corecto y lo mester wordo discuti den e coalicion prome cu e wordo presenta na Parlamento. Godett ta di opinion cu e ley aki ta bay mucho leu den un sociedad democratico y lo por preveni un candidato pa bira minister. Godett ta mira e ley aki como un manera di preveni "cierto" personanan pa bira minister y e no por coopera cun'e. Si e ley aki wordo aproba, segun Godett, e ora ni sikiera pasto lo bira minister.
Un otro aspecto ta cu e ley ta indica cu despues di cu esaki wordo aproba, e ora solamente 2/3 parti di e parlamento lo por cambio. Godett a bisa cu si mester di 2/3 pa cambia e ley, e ora tin mester di 2/3 pa aproba esaki na prome luga. Si pueblo kier un politico pa bira minister e ora lo no mester di ningun ley pa preveni esaki, sin importa nan pasado of nan posicion financiero.❑



Tres luna di acupunctura a mehora problemanan respiratorio

Segun un investigado, e beneficionan observa cu e tratamento alternativo ta afirma cu e nan ta pareu cu , of miho cu, loke a wordo demostra pa e medicamentonan convencional y ehercicionan indica pa trata e malesa.
Pero e studio tabata chikito, e la añadi pero mas studio ta rekeri pa convence dokter- y companianan di seguro di e utilidad di acupunctura.
“Nos no sa si e lo prolonga bida, pero e studio ta sugeri cu e ta mehora e calidad di bida”, segun Dr. George Lewith, di Universidad di Southampton na Inglatera.
Chronic obstructive pulmonary disease, of COPD, ta e deterioro di e funcion pulmonar, incluyendo enfisema y e bronkitis cronico, hopi biaha causa dor di tabacismo (humamento).
Un encuesta grandi na nivel di salud, na nivel nacional a bisa cu 24 miyon di Mericano tin e malesa, segun e Centro pa Control y Prevencion di Malesa.
Problema cu respiracion ta un di e principal sintomanan di EPOC. E tratamento tipico ta inclui steroids y bronchodilatornan, como tambe e ehercicionan di respiracion. Door di esaki, no ta totalmente sorprendente cu un terapia alternative conoci pa promove e relahamento lo ta pa yuda pashentnan cu problemanan respiratorio, segun Lewith.

Acupunctura falso inclui den e estudio
E hayasgonan nobo ta basa ariba 68 pashent cu a wordo trata cu acupuntura real y tambe acupuntura falso. Estudionan mas solido lo ta necesario prome cu e companianan di seguro di salud y programanan manera Medicare, por ehempel, cuminsa financia tratamentonan di acupuntura, segun Lewith.
Pa e studio aki, investigadonan dirigi pa Masao Susuki di e Universidad di Kyoto na Japon, a split e pashentnan cu ta sufri di EPOC y tambe esunnan cu ta sufri di problemanan cu respiracion, den dos grupo. Mita di nan tabata tin sesionnan semanal di acupunctura cu hanguanan poni ariba cierto puntonan den nan brasa, e stoma, lomba, pecho y pianan cualnan ta puntonan vincula cu asma y otro problemanan pulmonar. Participantenan den e grupo di comparacion tabata atraves di sesionnan familiar, pero cu tratamento ficticio di acupuntura – ora e profesionalnan uza hangua cu en realidad no ta bora e cuero. Tur e pashentnan a wordo permiti pa permanece riba cualke medicamento cu nan tabata tumando.


Acupunctura semper a wordo uza como terapia alternativo pa e.o. problemanan respiratorio.

Prome cu comienso di tratamento y na final di 12 siman, pashentnan a haci un test di canamento di seis minuut ora cu investigadonan a midi con leu nan por a yega den e tempo ey y con hopi problema nan tabata tin pa hala rosea.
Algun pashent ta responde miho na medicamentonan convencional cu otronan. Y ta mustra prometedor cu hende ta beneficia di acupuntura mas cu e efectonan di droganan convencional.❑

Hazaña di Baumgartner tin implicacionnan importante pa vuelonan espacial

Den un momento cu parce di lo biba pa semper den e historia di actonan heroico, e temerario Felix Baumgartner diadomingo a bula den un balon te na e punta maximo di espacio, a Saluda y djey a bula for di e plataforma 24 miya halto cu e mesun entusiasmo cu otro sernan humano lo por baha di un acera. E ex- militar a tira su mes for di espacio riba un velocidad dim as di 830 miya pa ora, kibrando e barera di zonido, den un movemento di rotacion, den un lapso di cuater minuut cu a pone hopi hende wanta nan rosea y pone man na nan curason, prome cu e la habri su parachute y aterisa na coremento den e desierto di New Mexico.



Despues a la cay na rudia y a hisa su moketenan den señal di Victoria.

Mientras e bula tabata un espectaculo riba su mes, e lo por tin implicacionnan importante pa vuelonan espacial.

Nificacion pa vuelonan espacial den futuro

E trahe di vuelo presuriza di 100 liber y Baumgartner tabata hiba un helm pa sobrevivi e atmosfera letalmente fini y friu intenso di e espacio cercano, tambe lo por yuda na salba bida di astronautanan cu ta haya nan obliga di bandona un raket cu ta no ta funcionando debidamente, den nan caminda pa espacio.

Baumgartner y su team a pasa cinco aña preparando pa e bula di Diadomingo, cual a wordo posponi dos biaha pa via condicionnan climatico.

Segun resultadonan preliminar haci door di Brian Utley, un observado oficial pa monitor e mision, e Austriaco di 43 aña a bula mas halto cu ningun otro hende den un balon y a kibra e record pa e salto di mas halto.

Despues di un retraso meteorologico di varios ora, Braumgartner a Sali for di Roswell, New Mexico, den un tempo calmo y cla, mara na un capsula presuriza cu tabata colga na un helium balloon gigante. A tum'e dos ora prome cu e la yega su haltura desea.

Despues di a pasa door di un check lista di 40 punto, Baumgartner a habri e porta y a para riba un stupi mes grandi cu un skateboard. Despues di un rato e la bula.

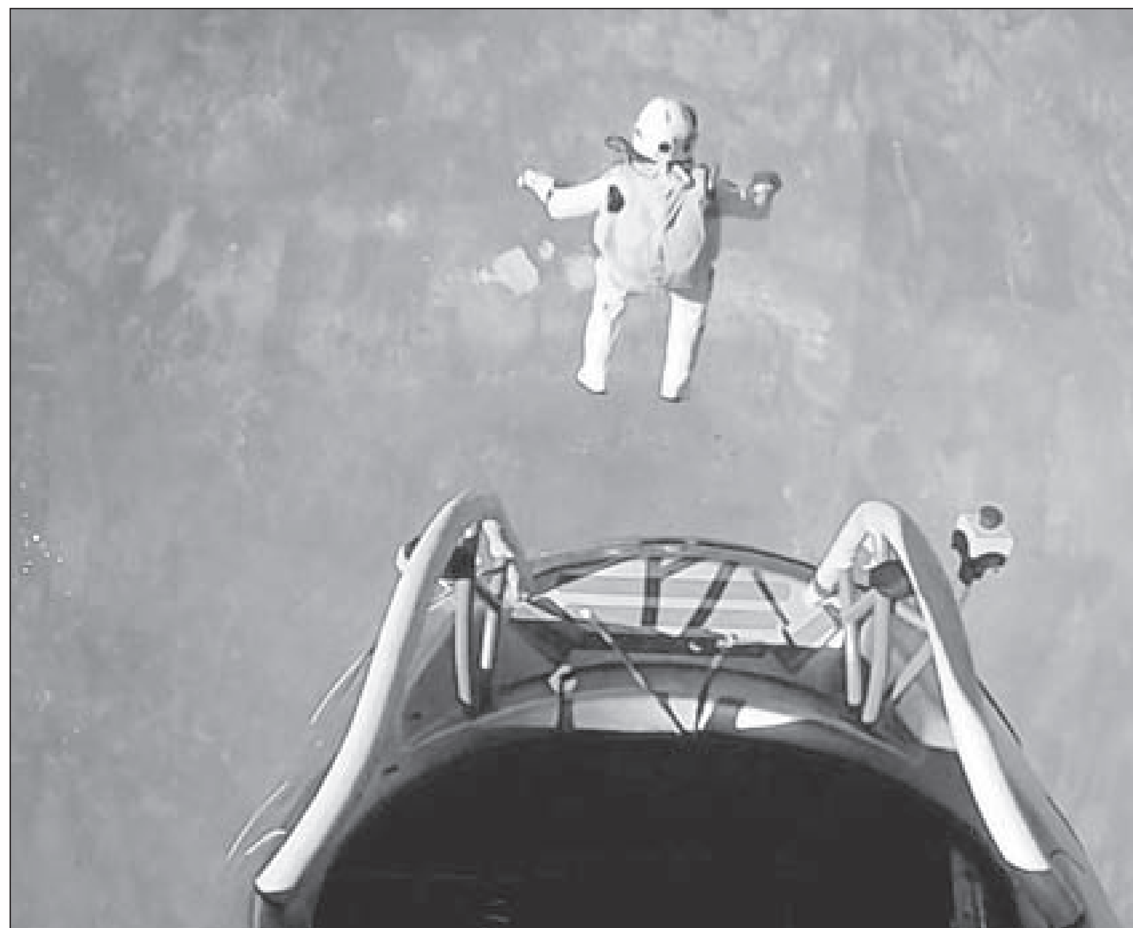
Despues di tabata cayendo pa mas o menos 4 minuut y 20 seconde, e la haci uzo di e parachute pa e ultimo dos miyanan faltando pa yega Tera.

Mientras cu Baumgartner y su ekipo a prepara debidamente pa e salto, su sobrevivencia no tabata garantisa.

Ademas di e risico di spin for di control, e bida di Baumgartner tabata depende di e integridad di su trahe. E temperatura ora e la bula tabata rond di -70 grado Fahrenheit of menos. Y e atmosfera tabata asina fini cu su sanger lo a vaporisa si e no tabata suficientemente protégé.



Probando cu su trahe di vuelo presuriza y su helm tabata un meta di e mision, ya cu esaki lo por salba bida di un astronaut si en caso algo mester bay malo cu su nave espacial. E trahe tabata tin sensor – y recordernan pa midi tur cos for di su speed te cu su ritmo cardiaco.



E salto exitoso di diadomingo a kibra e record estableci na 1960 pa Coronel Joe Kittinger, cu a cay for di 102.800 pia como parti di un mission di e Forza Aerea di Merca.❑



Minister Michelle Hooyboer-Winklaar:

Proyecto "60+ Activo y Vital" ta resultado di un tremendo colaboracion



OPPA ta uni su mes na e proyecto aki y a delinea cu esaki mester hunga un rol importante den resolve un problema cu ta existi entre mayoria di e miembronan di OPPA, cual no ta mucho activo.

ORANJESTAD - Diabierna atardi Minister Michelle Hooyboer-Winklaar, hunto cu Prome Minister Mike Eman y Minister di Salubridad Publico y Deporte dr. Richard Visser a ricibi e "proyect dossier" yama pa e programa "60+ Activo y Vital". E proyecto a wordo diseña pa Club Kibrahacha 60+, OPPA y YMCA, cu cooperacion y apoyo di Gobierno.

60+ ACTIVO Y VITAL

Minister di Asuntonan Economico, Asuntonan Social y Cultura, Michelle Hooyboer-Winklaar a splica cu e proyecto "60+ Activo y Vital" ta resultado di un colaboracion entre e diferente organisacionnan y ministerionan cu ta traha pa un miho futuro pa personanan 60+ riba nos isla. Cu hopi entusiasmo e dossier a wordo ricibi y ta muestra cu uni ta e manera pa traha na un miho producto Aruba. El a bisa cu esaki ta stimula otronan pa haci nan parti tambe pa crea un miho futuro pa nos grandinan, cu participacion di nos grandinan den e proceso.

MOTIVACION

Minister Hooyboer-Winklaar a bisa cu treciendo e servicionan aki mas cerca di cada persona lo motiva nan pa participa y tambe lo facilita e proceso pa haya sa si un persona no ta participa pakico esaki ta asina y kico lo por haci of ki servicio lo por ofrece nan pa stimula nan pa ta mas activo.

ENTUSIASMO

Minister Hooyboer-Winklaar a felicita tur esnan cu a traha na e rapport aki, añadiendo cu nan ta un ehempel y refleho di e forma cu e ministerionan ta traha hunto. El a conclui bisando cu e ta entusiasma pa wak e proyecto den accion y disfrutando di bon resultado.

RAPPORT DI OPPA

Sr. Paul van Niel di OPPA, kende a entrega un copia di e rapport na Minister dr. Richard Visser, a señala cu e proyecto aki lo mester hunga un rol importante den resolve un problema cu ta existi entre mayoria di e 1500 miembronan di OPPA, cual ta cu nan no ta bastante activo. El a bisa cu OPPA lo bay traha ariba esaki y e ta spera cu den algun luna lo nota mas di nan miembronan participando mas na actividadnan di movecion.

PROGRAMA DI MOVECION

Minister Visser a comenta cu hibando programanan di movecion den tur bario, bao guia di esnan cu tin experticio den esaki ta un paso grandi den e bon direccion pa crea un maneho multi disciplinario y holistico pa nos grandinan. El a expresa cu esaki ta un forma mas unda ta traha na stimula e establecimento di loke The New America Foundation ta yama "the 5-minute community", cual ta pone tur servicio y actividad necesario den un distancia di 5 minuut di canamento na disposicion di nos grandinan. Proyectonan di movecion pa nos grandinan ta contribui na un miho calidad di bida, cu consecuencia cu nos grandinan ta biba mas largo tambe.



Cu e proyecto aki ta haci cu e motivacion pa nos grandinan bira mas activo ta hopi mas extenso.

PROME MINISTER SATISFECHO

Prome Minister Eman tambe a participa cu e ta satisfecho cu e proyecto, cual a wordo desaroya cu e experticio di Club Kibrahacha. E mandatario a comenta cu el a bishita e centro na Piedra Plat poco siman pasa y a wak con bon desaroya e programanan ta y ta contento di wak cu esaki lo wordo distribui den mas bario. El a bisa cu esaki lo contribui na aumenta actividad den barionan rond Aruba y e ta spera di wak mas di nos grandinan ta participa na actividadnan cu ta encurasha ehercicio.

HOBEN Y GRANDINAN TRAHANDO HUNTO

Sra. Anky Vrolijk, secretario general di YMCA, unda cu ya Club Kibrahacha ta ofreciendo sesionnan di DanceFit, a bisa cu e colaboracion cu Kibrahacha lo contribui den e uzo optimal di facilidadnan. El a añadi cu hunto cu entre otro Kibrahacha lo ta trahando den futuro pa trece hunto nos hobennan y nos grandinan pa traha hunto y intercambio di experiencia, cual sigur lo tin efectonan positivo ariba tur dos grupo. Entre otro nos hobennan y nos grandinan lo por forma bon team pa traha ariba proyectonan boluntario, el a splica.

PROMOCION PA MAS MOVECION

Concluyendo, Sr. Efraim de Lannoy di Club Kibrahacha 60+ a comenta cu ora distribui e programanan di Kibrahacha rond Aruba, ta promove mas movecion entre nos grandinan y ya ta trahando ariba e introduccion di e proyecto.

Rutanan nobo di tur Diamars di Serlimar ta concentra den Savaneta, Pos Chikito y Santa Cruz

ORANJESTAD - Den e margen di e sistema di recoge desperdicio residencial, Serlimar ta informa lo siguiente: E sistema nobo ta consisti di 5 bloke (di dialuna pa diabierna) cu ta reparti over Aruba henter. Cada bloke ta reparti den dos shift, esta mainta y atardi. Pues e recogemento den un bloke ta inicia pa 6.00 di mainta y ta sigui te 8'or di anochi di dialuna pa diabierna. Dialuna, San Nicolas tabata na turno y Serlimar orguyosamente ta confirma cu e prome dia a bay den un forma sublime y efectivo cu a surpasa nos expectativanan. Siguientemente, e rutanan di diamars:

RUTANAN DI DIAMARS:

Pa Diamars, en breve Savaneta, Pos Chikito, Simeon Antonio y Santa Cruz ta e areanan unda cu Serlimar lo recoge entre 6.00 am y 8.00 pm. Den e lista aki bao por lesa e areanan specifico, esta: Savaneta, Pos Chikito, Pos Chikito Complex, Jara Complex, Spaans Lagoenweg, Betonicastraat, Dieselstraat, Faradaystraat, Ir. Luymesstraat, Maxwellstraat, Malohistraat, Ohmstraat, Scobiyostraat, Wattstraat, Rooi Lamunchi.

Sabana Basora y Sabana Basora Noord, Balashi, Balashi WEB, Kibaima, Barcadera, Parkietenbos, Mahuma, Buena Vista, Kas Paloma y Bucutiweg.

Sabana Grandi, Rooi Bosal, Papilon.

Bringamosa, Maria Maai, Jamanota, San Fuego, Picaron, Boton, Jan Flemming, Macuarima, Warawara.

Adresnan Santa Cruz, Siribana, Kas Ariba, Sombre, Urataka, Seroe Compa, Mon Pos, Sta. Lucia, Sabanilla Abao, Coba Lodo Catashi.

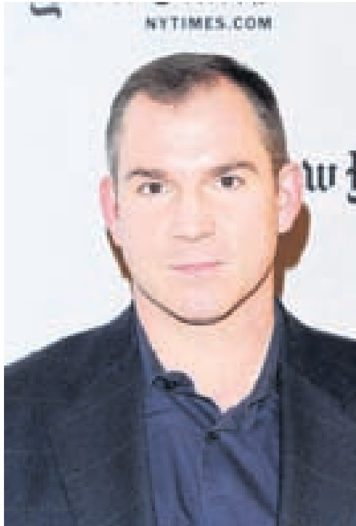
Cashero un parti, Ayo (un parti), Sjabururi.

Seroe Biento un parti, Canashito, Santa Marta y Orguyo Residence.

MONITOREO

Serlimar lo keda monitor cada paso den e proyecto aki hopi di cerca paso e meta principal ta pa garantisa servicio en absoluto segun e dia fiho. Alabes, nos lo keda suministra informacion di ruta pa dia durante e simannan aki. Of si ta desea informacion directo tocante e rutanan nobo y ki dia di siman bo adres ta na turno, por yama libremente na Serlimar, telefon 5845080 of e-mail na info@serlimar.com, proveyendo bo adres completo.❏

Bachmann Family Values



FRANK BRUNI

MINNEAPOLIS – There are many people who are hurt by Michele Bachmann's divisive brand of politics, but perhaps none in quite the way that Helen LaFave is.

The two women once shared confidences. They're family. Some 40 years ago, Michele's mother married Helen's father, and when Michele was in college, the house she returned to in the summer was the one where Helen, then finishing high school, lived. Helen craved that time together.

"I remember laughing with her a lot," she told me in an interview Thursday in her home here. She remembers Michele's charisma and confidence, too. "I looked up to Michele."

As the years passed they saw much less of each other, but when their paths crossed, at large family gatherings, there were always hugs. Helen was at Michele's wedding to Marcus Bachmann and got to know him. And Michele got to know Nia, the woman who has been Helen's partner for almost 25 years.

Helen never had a conversation about her sexual orientation with Michele and knew that Michele's evangelical Christianity was deeply felt. Still she couldn't believe it when, about a decade ago, Michele began to use her position as a state senator in Minnesota to call out gays and lesbians as sick and evil and to push for an amendment to the Minnesota constitution that would prohibit same-sex marriage: precisely the kind of amendment that Minnesotans will vote on in a referendum on Election Day.

"It felt so divorced from having known me, from having known somebody who's gay," said Helen, a soft-spoken woman with a gentle air. "I was just stunned."

And while she never doubted that Michele was being true to her private convictions, she couldn't comprehend Michele's need to make those convictions so public, to put them in the foreground of her political career, and to drive a wedge into their family.

She told Michele as much, in a letter dated Nov. 23, 2003. She sent copies to her four siblings, her father and one of Michele's brothers, and kept one herself. In the letter she described her "hurt and disappointment that my stepsister is leading this charge."

"You've taken aim at me," Helen wrote to Michele. Referring to Nia, she added: "You've taken aim at my family."

Michele, she said, never acknowledged the letter in any way.

Helen lives a quieter life than Michele. She's 52 and works as a communications manager for a Minneapolis suburb. Nia, 55, is a physical therapist.

They never hid their relationship from their families, Nia said, though they also didn't force long-winded discussions about homosexuality. Their philosophy, she said, was simply to "put it out there, show 'em who we are and love 'em where they're at, and everything will fall into place." Their goal was one of "killing them with kindness."

They thought that was happening. At get-togethers, Nia received hugs from Michele, who traded an "I love you" with Helen, as the two always had.

But in between Michele's election to the state Senate in 2000 and her upgrade to the U.S. House of Representatives in 2006, she nabbed attention and amassed a fan base among religious extremists with her homophobic pronouncements.

She publicly described homosexuality as "personal enslavement," referred to the heartache of having "a member of our family" who was gay and suggested that gays and lesbians wanted to recruit impressionable youngsters, saying: "It is our children that is the prize for this community."

When Michele spoke at a state Senate hearing in 2006 about her desire for a constitutional amendment against same-sex marriage, Helen showed up, along with several relatives who supported her.

"I wasn't looking to make a public statement," she told me. "I just thought: I'm going to go there and sit there so she has to look at me. So she has to look at Nia. I wanted her to see: This is who you're doing this to. It's not some anonymous group of people. It's not scary people. It's me. It's Nia." She paused, because she'd begun to sob.

"I just wanted her to see me," she said, "because it just feels, through the whole thing, like she hasn't."

Michele, now waging an unexpectedly tight re-election campaign for her House seat, didn't respond to a request for an interview for this column.

She and Helen have seen each other at family events twice in the last year or so, Helen said, but Helen hasn't insisted on a talk, because it seems pointless to her. On one of those occasions, she recalled, Michele said "I love you," and Helen said it back. But Helen's more confused by that than ever.

As a congresswoman, Michele got tickets to President Barack Obama's inauguration and gave a pair to Helen and Nia, knowing they're Democrats and had rooted for him. Helen thought that was kind, if not necessarily encouraging.

She hopes to marry Nia in Minnesota someday.❑



Her 'Crime' Was Loving Schools



NICHOLAS D. KRISTOF

Twice the Taliban threw warning letters into the home of Malala Yousafzai, a 14-year-old Pakistan girl who is one of the world's most persuasive advocates for girls' education. They told her to stop her advocacy – or else.

She refused to back down, stepped up her campaign and even started a fund to help impoverished Pakistani girls get an education. So, on Tuesday, masked gunmen approached her school bus and asked for her by name. Then they shot her in the head and neck.

"Let this be a lesson," a spokesman for the Pakistani Taliban, Ehsanullah Ehsan, said afterward. He added that if she survives, the Taliban would try to kill her again.

Surgeons have removed a bullet from Malala, and she remains unconscious in critical condition in a hospital in Peshawar. A close family friend, Fazal Moula Zahid, told me that doctors are hopeful that there has been no brain damage and that she will ultimately return to school.

"After recovery, she will continue to get an education," Fazal said. "She will never, never drop out of school. She will go to the last."

"Please thank all your people who are supporting us and who stand with us in this war," he added. "You energize us."

The day before Malala was shot, far away in Indonesia, another 14-year-old girl seeking an education suffered from a different kind of misogyny. Sex traffickers had reached out to this girl through her Facebook profile, then detained her and raped her for a week. They released her after her disappearance made the local news.

When her private junior high school got wind of what happened, it told her she had "tarnished the school's image," according to an account from Indonesia's National Commission for Protection of Child Rights. The school publicly expelled her – in front of hundreds of classmates – for having been raped.

These events coincide with the first international Day of the Girl on Thursday, and they remind us that the global struggle for gender equality is the paramount moral struggle of this century, equivalent to the campaigns against slavery in the 19th century and against totalitarianism in the 20th century.

Here in the United States, it's easy to dismiss such incidents as distant barbarities, but we have a blind spot for our own injustices – like sex trafficking. Across America, teenage girls are trafficked by pimps on websites like Backpage.com, and then far too often they are treated by police as criminals rather than victims. These girls aren't just expelled from school; they're arrested.

Jerry Sandusky's sex abuse of boys provoked outrage. But similar abuse is routine for trafficked girls across America, and local authorities often shrug with indifference in the same way some people at Penn State evidently did. We also don't appreciate the way incidents like the attack on Tuesday in Pakistan represent a broad argument about whether girls deserve human rights and equality of education. Malala was a leader of the camp that said "yes." After earlier aspiring to be a doctor, more recently she said she wanted to be a politician – modeled on President Barack Obama, one of her heroes – to advance the cause of girls' education.

Pakistan is a country that has historically suffered from timid and ineffectual leadership, unwilling to stand up to militants. Instead, true leadership emerged from a courageous 14-year-old girl.

On the other side are the Taliban, who understand the stakes perfectly. They shot Malala because girls' education threatens everything that they stand for. The greatest risk for violent extremists in Pakistan isn't U.S. drones. It's educated girls.

"This is not just Malala's war," a 19-year-old female student in Peshawar told me. "It is a war between two ideologies, between the light of education and darkness."

She said she was happy to be quoted by name. But after what happened to Malala, I don't dare put her at risk.

For those wanting to honor Malala's courage, there are excellent organizations building schools in Pakistan, such as Developments in Literacy (dil.org) and The Citizens Foundation (tcfusa.org). I've seen their schools and how they transform girls – and communities. One of my greatest frustrations when I travel to Pakistan is that I routinely spot extremist madrassas, or schools, financed by medieval misogynists from Saudi Arabia or elsewhere. They provide meals, free tuition and sometimes scholarships to lure boys – because their donors understand perfectly that education shapes countries.

In contrast, U.S. aid is mainly about supporting the Pakistani army. We have tripled aid to Pakistani education to $170 million annually, and that's terrific. But that's less than one-tenth of our security aid to Pakistan.

In Malala's most recent email to a Times colleague, Adam Ellick, she wrote: "I want an access to the world of knowledge." The Taliban clearly understands the transformative power of girls' education. Do we? ❑

Na 2008 NO tabatin richtlijnen pa loke ta trata asbest. Awo si!

Minister Dowers: Pa ocho aña no a pone placa den scol y awo kier crea un esfera pa bay busca voto?

ORANJESTAD - Minister di Husticia y Enseñansa, Arthur Dowers durante e reunion den Parlamento tocante e maneho di e situacion cu e daknan di asbest na Mon Plaisir kleuter y basisschool a comenta den un entrevista cu awendia esnan cu ta papia tocante daknan di asbest, "richtlijnen" pa maneho, etc. ta di e mesun partido cu a scoge pa gasta placa na huurnan astronomico pa ocho aña largo y a neglisha mantencion di nos scolnan.

RICHTLIJNEN

Minister Dowers a subraya cu, contrario na loke Parlamentario Wever a declara den Staten, e gobierno anterior no por a traha segun "richtlijnen" pa loke ta trata e dak di Hotel Central como cu no tabatin "richtlijnen" pa maneha asbest e tempo ey y e dak ta den un estado peligroso te dia di awe. Ta awo numa na 2012 e "richtlijnen a wordo estableci, e mandatario a añadi. Ademas, Minister Dowers a splica, te dia di awe ningun compania na Aruba ta certifica pa maneha asbest, como cu e legislacion mester wordo crea ainda y pues no tin un sistema di certificacion ainda na Aruba.

ASBEST DEN LAMA

Un otro punto cu e minister a splica ta cu definitivamente ta prueba cu no tabatin "richtlijnen", ni control, ta cu ora cu Parlamentario Booshi Wever, ken ta ex-Minister di Medio Ambiente a decidi di haci trabaonan na e dump di Parkietenbos nan no a lora ningun asbest y pone na un luga unda lo e no forma un risico, pero nan a gewoon "dump" asbest den lama sin mas.

POLITICA

Minister Dowers a pidi un biaha mas pa tur esnan cu ta purba crea un esfera pa bay busca voto, pa stop di hunga politica y realisa cu esaki ta un situacion cu ta serio y ta preocupante pa e personanan envolvi. Ora cu oposicion tabatin e oportunidad pa yuda soluciona algun di e problemanan di infrastructura na nos scolnan, incluyendo e proceso pa reemplasa daknan di asbest, oposicion a scoge pa haci otro cos cu e placa.

SOLUCION

Minister Dowers a expresa cu bao di su maneho ta bin cu solucionnan den linea di consehonan cu e y su team ta haya. Den e di tres reunion den Parlamento tocante e situacion cu e asbest na Mon Plaisirschool, Minister Dowers a bisa cu no ta berdad loke algun hende kier bisa, cual ta cu ta un minister a bisa pa habri e scol siendo cu tabatin conseho di tur e departamentonan pa no habri e scol. "Ta hopi cla cu esey no ta e caso. Tur e rapportnan cu tin ariba mesa ta bisa cu tabatin asbest na scol, pero no tabatin nada ta indica cu bo no por habri e scol, como kiera cu tin asbest den masha hopi departamento, cas y edificio na Aruba. Y, ora bo atende cu esaki bo mester atende cun'e na un forma cauteloso," Minister Dowers a bisa.

CAUTELA

Ora a cambia e dak di e gymzaal di Mon Plaisir a haci esaki tambe, cu cautela a kita e plachinan, lora nan den plastic, pa asina transporta nan pa dump, Minister Dowers a splica.

Den e termino aki di gobernacion, pues di Gabinete Mike Eman, Pais Aruba a paga mas di 2 miyon florin na huur di edificionan innecesario na contractnan cu e ultimo Gabinete di Nelson Oduber a laga firma.

E placa aki por a wordo uza entre otro pa cambia e daknan di asbest na diferente scol, pero simplemente e placa mester a bay pa paga e huurnan di entre otro Hotel Central cu no por ni wordo uza mas. Minister Dowers a comenta cu sabiendo cu tabatin problema hasta cu djaca y asbest na Hotel Central e ultimo Gabinete di Nelson Oduber a firma contract pa e edificio aki.

OCHO AÑA SIN HACI NADA

E ultimo Gabinete di Nelson Oduber a scoge pa haci net nada pa nos scolnan pa ocho aña largo y a laga mayoria den un estado sumamente deplorabel, pero ya den tres aña di e gobernacion nobo, Minister Dowers y su team a drecha hopi scol y lo sigui tambe drecha e scolnan pa ofrece luganan sigur, limpi y placentero pa nos maestronan duna les y nos hobennan tuma les.❑

E Leyenda di Bubu Vlad von Dracul


Pa: Roland W. Peterson

Tur dia e ta hopi druk den
haf na Aruba
Barconan carga cu containernan
yen di pampoena y conoflok ta
yegando Aruba
Nos hendenan den haf tine masha druk
mes

Ta kiko tin anto?
Wel e ta luna di October y e dia
31 October ta yegando

Bubu Vlad von Dracul ta intrankilo
E anochinan ta hopi calor y e no
por drumi
Tur anochi e cu su casa Draculina ta cana entre
Boca Mahos y Boca Grandi
Nan tin un apetito grandi pa sanger

Nan no ta interesa unda e mulinanan di bienta
ta bin
Nan teritorio ta basta grandi
Boca Mahos te na Boca Grandi

Nunca Vlad von Dracul ta sali
den dia cla
Ningun hende ta corda cu nan
a yega di mirele
Den dia e ta drumi so

Anochi e ta cambia
E ta bira un lobo feroz (werewolf)
E no tin reflexcion den spiel
E ta cana sin sombra y e tin mas
forza cu binti dos homber hunto

E ta hypnotisa su victimanan y
chupa nan sanger
Ningun hende ta corda nada
E por cambia su victimanan den
vampiro tambe
Ningun aseguro ta sigurabo contra
e riesgo di Dracula

Awor nos ta compronde pakiko
tur hende ta spanta
For di pariba te pabao

Clarificacion di recall Mini Wheats den medionan di comunicacion

ORANJESTAD - Frasa y Kellogg's ta clarifica recall Mini Wheats cual a sali diabierna den diferente medio di comunicacion.
E recall ta basa riba 12 producto di cual 2 so e distribuidor di Kellogg's esta Frasa na Aruba ta distribui.

Frasa ta splica cu ta 2 producto so ta cay bou e recall na Aruba y ta mara na fechanan di expiracion den un periodo specifico
Frosted mini wheats bite size 18oz fechanan di expiracion entre 1 April 2013 y 21 September 2013
Fecha obtenibel riba shelf ta 29 Januari 2013 cual NO ta cay bou di e recall y fecha 18 Juli 2013 cual si lo wordo recogi
Variety pack assortment 10ct fechanan di expiracion entre 1 April 2013 y 2 September 2013
Fechanan obtenibel riba shelf ta 8 y 24 di November 2013 cual no ta cay bou di e recall
Frasa lo recoge tur producto cu ta cay bou di e fechanan menciona ariba di cual ta expiry date 18 Jul 2013. ❑

Na caminda pa Small Business Week 2012

Programa hopi interesante cu oradornan internacional

ORANJESTAD - Aña pasa comerciantenan di negoshinan chikito y mediano di Aruba, como tambe personanan interesa den cuminsa nan mes negoshi a responde cu hopi entusiasmo na e "Small Business Week". E presentacionnan, cual a tuma luga den oranan laat di atardi pa anochi, facilitando esnan cu ta traha of tin negoshi pa por atende, a conta cu mas di 500 participante.

PROGRAMA INTERESANTE

E aña aki un biaha mas, for di dia 12 pa dia 16 di November, Minister di Asuntonan Economico, Asuntonan Social y Cultura, Michelle Hooyboer-Winklaar lo ta anfitrion di Aruba Small Business Week, unda Ministerio di Asuntonan Economico ta ofrece un programa hopi interesante. Mescos cu aña pasa no lo cobra entrada, como cu esaki ta un forma mas, ademas di e oficina cu ta yuda guia empresario chikito y mediano - IDEA, cu Minister Hooyboer-Winklaar ta presenta instrumentonan valioso pa nos comerciante y futuro empresarionan desaroya e calidad di nan negoshi.

ACUERDO CU IDEA

Aruba ta den proceso di establece un colaboracion formal entre IDEA y Florida Small Business Development Center Network (SBDC) y ta cu satisfaccion, Minister Hooyboer-Winklaar ta anuncia cu un di e oradonan pa Small Business Week 2012 ta e "State Director" di SBDC, esta Sr. Jerry Cartwright. Recientemente un empleado di IDEA a bay training caba na SBDC y pronto e acuerdo cu IDEA lo wordo firma. Florida Small Business Development Center Network ta un di e ocho proyectonan piloto original di Merca y ta tambe e unico proveedor di asistencia tecnico pa desaroyo economico y negoshi chikito cu ta opera den henter e estado.


SR. JERRY CARTWRIGHT

JERRY CARTWRIGHT

Sr. Jerry Cartwright tin 31 aña di experiencia cu SBDC. El a traha prome cu SBDC como "State Director" na Minnesota pa 7 aña y pa 21 aña na Florida. E oficina principal di SBDC na Florida ta situa na Universidad di West Florida, Pensacola y tin 39 centro ubica na diferente Universidad y college, camaranan di comercio y organisacionnan local pa desaroyo economico den henter e estado di Florida.
Bao liderazgo di Sr. Cartwright, SBDC di Florida a bira e organisacion principal pa tur loke ta trata asistencia y promocion, como tambe yuda determina legislacion pa negoshinan chikito na Florida.

FLORIDA NETWORK

E Florida Network a bira reconoci internacionalmente como un organisacion respeta y exitoso pa bira partner, cual ta brinda apoyo pa desaroyo di infrastructura di empresanan chikito y mediano, relacionnan internacional, comprension pa loke ta trata cultura y principalmente pa duna realse na oportunidadnan pa haci importacion y exportacion pa empresanan di escala chikito. E exito di Sr. Cartwright y e Network a asisti den desaroyonan clave di programanan pa negoshi chikito na Hapon, Mexico, Costa Rica, Antia Hulandes y Aruba. E lista di intervencionnan exitoso di e SBDC di Florida ta largo y na diferente pais a asisti den establece nan mes SBDC cu afiliacion cu Florida SBDC, entre otro na Corsou na 2001 (SEDECK).

PLAN DI ACCIONNAN DI EMERGENCIA

E organisacion tabata asina exitoso den yuda cu recuperacion di negoshinan despues di e horcannan di 2004 y 2005, bao liderazgo di Sr. Cartwright, cu U.S. Economic Development Adminstration a otorga nan e reconocemento como "Excellence in Economic Development Strategies National Award". Ademas, e organisacion a wordo inclui den e Plan di Accionnan di Emergencia como un agencia cu ta asisti den brinda apoyo pa recuperacion den casonan critico. SBDC Florida ta para cla awendia cu dos unidad di asistencia mobil, cual ta atende casonan ora tin desasternan di causa humano y natural, manera tabata e derame di crudo di BP. Den e caso di BP, e Network a wordo scogi pa ta e unico punto di contacto pa empresarionan aplica pa e Emergency Bridge Loan ofreci pa e estado.
Sr. Cartwright a wordo reconoci pa "Who's Who Worldwide" como un Global Business Leader, el a ocupa diferente posicion di liderazgo na Florida y cu organisacionnan di desaroyo economico y exportacion/importacion internacional. E ta un miembro di hunta di gobernador di SEDECK y ta un miembro di Enterprise Florida Stakeholders Council desde su establecimento. Sr. Cartwright tin un Bachelor's y Master's of Arts degree den e ramo di Educacion di University of Northern Colorado.
Ministerio di Asuntonan Economico ta conta cu e apoyo di Aruba Bank como e platinum sponsor, Freezone como gold sponsor, Setar N.V. como silver sponsor y tambe cu aporte importante di AIB Bank N.V. y Fatum pa Aruba Small Business Week 2012.❑

Parlamentario Mervin Wyatt-Ras ta cuestiona maneho di asbest den Staten

ORANJESTAD – Parlamentario Independiente drs. Mervin Wyatt-Ras ta cuestiona maneho di asbest durante e ultimo reunion den Staten. Esaki ta en conexion cu e preocupacion di bestuur di Mon Plaisir y e mayornan mes cu a para ariba cu ta basta.

Segun e parlamentario por ta di acuerdo cu otro cu ta importante pa por tin sigu-ridad pa nos muchanan y cu scol, unda muchanan y tambe nan maestronan ta pasa gran parti di nan dia mester ta un luga seguro. Ademas e hardin unda muchanan ta hunga mester por ta sigur.

Parlamentario Wyatt-Ras kier bisa cu ora cu mayornan y maestronan a bishita parlamento tabata bon pa scucha nan paso no ta por nada un persona of grupo ta dicidi di bin Parlamento. Politikeria tin ora cu un grupo di parlamentario sin notifica otronan ta bay papia cu un compania.

CUESTIONAMENTO RIBA ASBEST

P'esey mes Wyatt-Ras ta contento di por a sinta cu directiva y minister den un reunion cu a ser yama urgentemente siman pasa. Cu ta cuestiona e asunto di asbest awe den parlamento ta danki na e maestronan y mayornan cu a dicidi di acerca parlamento.

FALTA DI COMUNICACION

Ta notabel si cu falta comunicacion entre e diferente actornan. E prome pregunta na minister ta si a sinta na mesa caba despues di e reunion cu nos tabatin akiden siman pasa.

Ki dia lo cuminsa cu drechamento di e dak? Tin richtlijnen cla pa e compania cu lo haci e trabaonan na scol? Unda e gruponan di 4,5 y 6 de klas a bay verhuis y ki dia? Ki dia drechamento lo tuma luga y ki dia e lo ta cla? Cuanto placa tin pa asina yega na e solucion? Pa loke ta trata e peliger di asbestos, e compania cu lo drecha dak lo traha a base di cierto richtlijnen?

PRIORIDADNAN

Pa loke ta trata otro scolnan, manera Colegio Cristo Rey na Brazil y otro scolnan, tin un plan pa drecha nan of pa renoba scol? Cual scolnan? Tin cierto prioridadnan? Cual ta e prioridadnan?

Eigenlijk tin hopi cas na Aruba cu tin dak di asbest y no ta consciente di e consecuencianan negativo.

MAS PREGUNTA

No ta na su luga di crea panico pero si mester bin un proceso di concientisacion di nos hendenan di con pa mantene nan dak etc. Nos mester ta consciente cu ta bay tuma añan an pa cambia e daknan di scol y tambe daknan di cas. Minister ya caba a check esaki? a calcula gastonan? y a traha un plan pa cambia e daknan? y cualnan ta mas urgente?

Na Hulanda tin por ehempel Asbestos Removal Service.

Na Merca ta tumando añanan largo pa e "biggest cleanup project in US history" cu a costa 50 biyon dollar den 20 aña. Pero cu esaki no a contribui na midi mehoracion di salud di e pueblo. Aki e pregunta ta con Aruba lo midi esaki? Dus e mehoracion di nos medio ambiente.

Na minister cu ta encarga cu Dump a ser puntra na unda lo bay hiba e asbestos cu lo ser kita?

Kico lo haci pa cu e proceso di conscientisacion di nos ciudadanonan pa loke ta trata contratistanan cu lo traha cu asbestos tanto na scolnan como di viviendanan, esaki pa proteha e trahadonan.

Pa cu e caso specifico di e muchanan di Mon Plaisirschool, con lo monitor e muchanan y e consecuencianan a lo largo?

Tur e preguntanan aki e parlamentario a haci y ta di importancia cu gobierno lo duna su debido atencion na nos muchanan y siguridad di nos muchanan na scol.❑

Francis Jacobs di MEP:

Ban pone atencion riba nos cultura

ORANJESTAD—Francis Jacobs cu hopi dolor na su curason ta relata un situacion cu ta pasando tanto cu nos Cultura, Turismo y Infrastructura cu reis di nos historia.

Pa un pais ta grandi entre tur otro paisnan, ta momento cu bo conoce reis di bo pais, bo custumber, bo creencia, bo herencia y di bo hendenan.

"Mi ta urgi tanto Minister di Turismo Sr. Oduber, Minister di Cultura, Sra. Winklaar y Minister di Infrastructura Sr. Sevinger pa pone atencion ariba e dos luganan aki, haci e luga aki den un forma cu por bishita, agreg'e den plan di Turismo como promocion di nos historia y pone mas atencion ariba loke ta nos cultura."

SITUACION DEPLORABEL

Sr. Jacobs kende ta traha den e area di Turismo, historia, cultura, creencia semper tabata bishita e santananan aki cu prensa internacional tempo cu e tabata forma parti di Aruba Tourism Authority.

Te ainda e tin su contactonan internacional di prensa renombra cu te ainda ta bishita Aruba y semper ta tuma contacto cun'e pa un of otro encuentro. Y semper nan a keda mustra interes pa e luganan historico aki. Den un bishita na un di e santananan aki, el'a bin topa cu un desagradabel sorpresa. A bin resulta cu awe e dos santananan aki ta den un estado hopi deplorabel. Pa straño cu e por zona pero actualmente tin un programa di "mi compromiso ta" cu den su parecer ta un tremendo programa, un idea cu e tabata tin basta aña pasa pero nunca a sali na solo di dia.

Awor pregunta di Sr. Jacobs ta den e programa aki no ta aparece e parti di historia di e dos grafnan aki? Aruba Tourism Authority no ta haci uzo di e dos grafnan aki mas pa promove nos Isla, nos historia, nos reis?

ENVOLVIMENTO DI MINISTER DI CULTURA

Minister di Cultura, Sra. Michelle Hooyboer-Winklaar no ta tene cuenta cu e dos santananan aki, cu sigur tin nan balor historico? Ministerio di infrastructura no ta interesa den mantencion di e santananan aki?

Un mensahe na nos representantenan den turismo, pa pone e dos grafnan aki ariba nan programa como promocion cu periodistanan internacional y busca e historia o sea na Instituto di Cultura, of na departamento di monumento, Sr. Jacobs a enfatisa. Si en caso esaki no ta posibel Sr. Jacobs ta semper disponibel pa facilita e historia di e dos santananan aki of cualkier otro informacion necesario pa loke ta trata nos Isla. ❑

Obama y Romney ta prepara pa debate di awenochi


Presidente Obama y Mitt Romney ariba escenario di prome debate 2012.


Presidente Obama y Mitt Romney den culminacion di prome debate.

New York, MERCA -- Den cuadro di preparacion pa encuentro pa nan segundo debate, Presidente Obama y Mitt Romney ta enfocando mas tanto pa ahusta nan estilo di debate ariba e substancia di nan remarquenan.

Despues di un prestacion bastante lento den e prome debate, Presidente Obama ta priminti di lo bay ta mas agresivo y mustra mas pasion. Romney na su turno, kier construi ariba e progreso cu e la logra den e prome debate transmitiendo autenticidad.

Mientras cu estilo tin impacto ariba e resultado di debatenan presidencial, e por ta mas critico den esun di awenochi cu lo tuma luga na Hofstra University na New York. E formato estilo "town hall" di e debate, unda votadonan scogi pa Gallup lo puntra nan mesun preguntanan, permitiendo candidatanan pa interaccion directo cu votadonan ariba tanto den asunto de politica interno y como externo.

Estilo por ta un reto pa Obama, kende a aparenta indiferente den e prome debate di dia 3 di October. E presidente a retira e fin di siman aki pa tres dia di preparacion na Williamsburg, Virginia, unda e tabata tin menos distraccion y a envolve su mes menos den compañamento, compara cu su prome debate. Su contesta na algun reportero cu a puntr'e con e preparacion ta bayendo tabata, "It is going great!" compara cu su contesta durante e prome debate cu tabata, "a drag!"

Vocero di Obama su campaña, Jen Psaki, a bisa reporteronan cu votadonan cu lo bay mira e debate awenochi por spera un Presidente cu hopi mas energia treciendo su caso yena cu pasion, motibo cual e ta un miho escogencia pa e clase mediano.

Psaki a bisa cu e presidente lo enfoca ariba Romney su plannan pa cambia cuido medico, su manera di wak derechonan di reproduccion di hende muhenan y Romney su plan pa corta impuesto.

David Axelrod cu ta haci strategia pa Campaña de Obama a añadi diadomingo na Fox News "Bo sa cu Paul Ryan tabata ariba bo show algun siman pasa y no por a contesta con Gobernador Romney lo paga pa su plan di impuesto di $5 triyon y tabata tin tur tempo despues di bo show pa prepara pa e debate. Y den "90 minutes" ainda e no por a splica. Asina ta nos ta bay duna Gobernador Romney otro oportunidad diamars anochi pa purba di cera e circulo imposibel aki."

Romney, mientras tanto ta preparando pa e debate trahando ariba posicion di escena y lenguahe corporal.❑

Apesar di sancionnan contra di Iran

Exportacionnan Mericano pa Iran a aumenta

Washington D.C., MERCA- - Exportacionnan Mericano pa Iran a aumenta cu casi un tercera parti e aña aki. Esaki ta debi principalmente na e benta di cereal segun datonan Mericano publica siman pasa, a pesar di e sancionnan financiero duro imponi door di Merca.


E sancionnan economico di Merca contra di Iran ta dirigi riba e gobierno y no e pueblo

E salto pa $ 199.5 miyon den e prome ocho lunanan di 2012 for di $150.8 miyon di aña pasa, segun datonan di Oficina di Censo, ta sorprendente si mira e esfuerzonan di Occidente pa aisla Iran economicamente pa su presunto buskeda di armanan nuclear.

E aumento ta camufla e caida den e exportacion di algun product humanitario manera medicina, un caida cu segun exportadonan Mericano ta basa riba e dificultad di wordo paga door di importadornan Irani door di e sancionnan financiero Mericano.

E sancionnan economico ta un banda di e dobel politica cu tambe ta inclui conservacionnan pa busca un solucion diplomatic. Pero esaki a bay den background e aña aki door di e posibilidad di un atake Israeli of Mericano riba facilidadnan nuclear Irani.

E exportacion di mas grandi di Merca pa Iran te cu Augustus 2012 tabata di 89.2 miyon dollar den benta di trigo y grano.

Den e mesun periodo di 2011, Merca a exporta ni trigo ni grano pa Iran, pero a bende 21 miyon dollar di mais.


Aunke tin sancionnan contra di Iran toch e exportacion di Merca pa Iran a aumenta.

Algun banco Irani no ta riba e blacklist di Departamento di Tesoreria Mericano, esakinan ta institucionnan mas chikito cu acceso limita di divisa.

Un diplomatico Occidental a bisa cu e poliza Mericano ta dirigi su mes riba e gobierno Irani y no e pueblo Irani. Aunke e la admiti cu ta bira mas dificil pa mantene e polisa aki, door cu e sancionnan ta bira mas estricto.

E diplomatico a bisa cu Occidente no kier haya su mes den e mesun situacion cu Irak bou di Saddam Hussein, kende a publica e scarsedad di medicina como resultado di un victoria contra di paisnan Occidental.❑

Sobrevivientenan di e tragedia di Andes ta conmemora su di 40 aniversario











Santiago, CHILE— Miembronan sobreviviente di e ekipo di rugby Uruguayo a hunga un wega cu a ser posponi pa 4 decada ora cu nan avion a cay den Andes, lagando nan 72 dia perdi, forsando nan pa come carni humano pa por sobrevivi.

E ekipo "Old Christians Club" a hunga contra "Old Grangonian Club" empatando e wega 1-1. Un wega cu nan a mester a hunga 40 aña pasa ora cu e tragedia a sosode. Un storia horibel cu a bira e base di un di e bukinan miho bendi, cu despues a bira un pelicula. Durante e ceremonia di e aniversario, jetnan militario a bula ariba di e area, como tambe paracaidanan tabata bahando cu banderanan di Chile y Uruguay. Oficialnan a desvela un plakkaat conmemorativo cu potretnan di esnan cu a fayece den e tragedia.

"Condicionnan tabata mas horibel cu bo por imagina. Pa biba na 4000 meter halto sin cuminda." Eduardo Strauch, di 65 aña a bisa. "E unico motibo cu awe nos ta na bida ta pa motibo di un meta pa bolbe cas. Nos sernan keri a duna nos bida." Aerolinea di Uruguay a hiba e ekipo den un tragedia den montañanan na October 1972 hibando e ruta di Montevideo pa Santiago. For di 45 pasahero abordo, 16 sobrevivi alimentando nan mes cu e carni di nan amigonan y famianan cu a fayece y cu nan curpanan a ser preserva door di sneeuw.

"Mi ta kere cu e tristesa mas grandi cu mi a yega di sinti den mi bida ta na momento cu mi mester a come un curpa humano morto," Roberto Caneesa di 59 aña a bisa. Cu na momento tabata un studiante hoben di medicina. "Mi a puntra mi mes, si esaki ta bale la pena pa haci? Pero si e tabata bale la pena, paso e motibo ta pa sobrevivi y pa preserva bida, cual mi lo tabata kier pa mi propio sernan keri, si tabata mi curpa cu ya tabata tira ariba vloer."

Desespera despues di mas cu 2 luna perdi Canessa y Fernando Parrado a bandona e sitio di tragedia pa busca ayudo. E tabata nan ultimo atento pa sobrevivi. Despues di 10 dia nan a topa cu Sergio Catalan, un cuidado criado di bestia, kende tambe a bin topa cu nan na e ceremonia.

"Desde e tempo ey mi ta gosa di cada seconde di mi famia, mi amigonan mi cacho, mi pasionnan," Sobreviviente, Parrado a bisa.

Otro Sobreviviente Daniel Fernandez, di 66 aña a tene e trofeo cu lo tabata e recompensa pa e wega cu lo a ser hunga e dia di e tragedia. "E experiencia a siña mi cu nos ta pone nos propio limitenan," Fernandez a bisa. Si mi a wordo bisa "mi lo laga bo atras den un montaña 4000 meter di haltura, -20 grado celsius den T-shirt, mi lo a bisa: "Lo mi want'e pa 10 minuut." Pero mi a want'e pa 72 dia."❑

Malala Yousafzai: Studiante di Pakistan ta ser trata hunto cu soldanan herida


Malala Yousafzai



Pueblo Pakistan uni



Transportacion "air ambulance" Malala Yousafzai

PAKISTAN -- Malala Yousafzai a wordo transporta dI aeropuerto for Birmingham ayera atardi prome di a wordo hiba Queen Elizabeth Hospital.

E hoben di 14 aña conoci pa skirbi articulonan den su blog tocante con Taliban tabata stop mucha muhenan di bay scol ora cu nan tabata controla Paisnan su "Swat Valley" na 2009 a ricibi un tiro den cabes diamars pa 2 hende homber mientras cu e tabata den bus.

Nan a los 3 tiro ariba Malala na momento cu e la subi su bus di scol. Dos di su amiganan tambe a ser herida.

Malala su bida a ser scapa pa neurociruhanonan di un hospital militar Pakistan y desde e dia ey ta den cuido intensivo.

Dokternan a dicidi cu e mester mas cuido pa yuda recobra for di e efectonan fisico y psicologico di e atake.

Autoridadnan Britanico y tambe di Pakistan a percura pa e wordo transporta for di Islamabad pa Inglatera, cortesia di un "air ambulance" cu a wordo provee pa United Arab Emirates, pa tratamento special.

Tur gasto cu ta inclui transportacion di Malala pa "air ambulance" cu tratamento especial abordo lo ser cubri pa gobierno di Pakistan.

E atake a uni e pueblo di Pakistan y autoridadnan a ofrece un recompensa di £70,000 pa captura e esnan cu a tira Malala.❑

DEPORTE BON DIA Aruba



Hedwiges Maduro no por hunga

Pagina B2

Apertura di campeonato di futbol



Pagina B5

Lifida RCA ta gana



Pagina B6

Cobertura di Major League Baseball

St. Louis a gana San Francisco facil

Left Field Carlos Beltran di St. Louis ta bat.

San Francisco, MERCA – Den e wega di diadomingo Cardenales di St. Louis ta gana nan prome wega di play-off contra e Gigantenan di San Francisco, e score a termina 6-4. Carlos Beltran y David Freese nan bateo a cay na e momento oportuno unda nan a yuda e ekipo gana.

Pitcher ganado a resulta den man di e Venezolano Edwin Mujica, mientras cu eMadison Bumgarner ta e pitcher perdedo. Beltran y Freese a conecta home run y pa caba cu e wega.

Den e di dos inning, St. Louis ta bay ariba door di Freese y Yadier Molina cu ta hinca careda. ❑

Hedwiges Maduro no por hunga pa resto di e temporada di futbol

Amsterdam, HULANDA – Hedwiges Maduro cu ta hunga pa Valencia lo no por participa pa 4 luna, segun e club. Siman pasa Maduro durante su training a scheur su "enkelbanden". E mester a hunga den e "Champions League" contra Chelsea, RC Genk y Bayer Leverkusen, pero no por a bay.

Segun Jorge Candel, e recuperacion di Maduro lo tarda mas di loke nan a pensa, pasobra e tin un lesion complica.

Di biaha el a wordo manda pa haci test di curason, pa motibo cu e tin problema cu un ader di curason. Maduro lo ta cla pa e siguiente temporada segun e ekipo.❑



Hedwiges Maduro hungado medio campista di Valencia, ta domina e bala durante wega.

Campeon nobo di boxeo den categoria aki

Merca ta gana Mexico den boxeo femenino

Districto Federal, MEXICO –E pelea entre e Mericano Ava Knight y e Mexicano Mariana "Barbie" Juarez, a termina na fabor di e boxeado Mericano. Ava Knight a wordo proclama campeon Diamante di e "Consejo Mundial de Boxeo" (CMB) durante nan pelea di "Uno, dos. Música y box, la combinación más explosiva", cu a tuma luga na el Palacio de los Deportes. Minuut nan prome cu e pelea, e Mericano a subi e ring cu zonido di tambunan wardando riba e ex campeon. Mariana "Barbie" Juarez tambe ta subi e ring riba zonido di tambunan unda cu su contrincante ta warda pa nan wak ken ta bira e campeon. Momento cu e pelea a cuminsa, e audiencia tabata grita e nomber "Barbie" y Mexico.
Durante e prome buelta e pelea no tabata tin hopi accion den dje te den e segundo buelta e accion mes a cuminsa momento cu Knight tabata dal Juarez mas sigui. Den e di cuater rond "Barbie" su punto tabata abou caba y su ekipo tabata preocupa, pero esey no a kita cu e accion a baha y ambos a sigui bringa. Den buelta cinco e intensidad a keda mescos, pero e Mericano a cuminsa bay mas duro riba "Barbie" y no tabata dun'e chens pa contra ataca. Na final di pelea e puntonan tabata na fabor di Ava Knight kende a bira e campeon nobo. E punto a termina 97-93, 97-93 y 96-94 y e decision tabata unanime. ❑

Gran Galardon FIFA Bala di Oro 2012

E prome 33 nominadonan di futbol ta conoci

Milan, ITALIA – Diasabra un lista di e prome 33 nombernan di candidatonan pa ricibi e premio di Bala di Oro di FIFA di 2012 a wordo entrega, cu lo tuma luga otro aña dia 7 di januari na Zurich. E lista lo tin un total di 53 elemento y lo keda reduci te na un tema definitivo.

Den e lista tin e dos futbolistanan mas faborito di mundo cu ta e Argentinero Lionel Messi y e Portugues Cristiano Ronaldo, y pa e Liga di Spaña tin un total di 12 hungado nan nomber nota y e Liga Premier di Inglatera tin 8.

Pa e club Spaño Barcelona tin seis candidatonan: Messi, Andrés Iniesta, Cesc Fábregas, Xavi Hernández, Sergio Busquets y el brasileño Daniel Alves, mientras Real Madrid tin cinco: Ronaldo, Sergio Ramos, Xabi Alonso, Iker Casillas y el croata Luka Modric.

Den e Liga di Inglatera e ekipo di Manchester City tin cuater hungado cu ta e Italiano Mario Balotelli, Argentino Sergio Agüero, David Silva y Yaya Touré.

Di e 33 hungadonan, dos di nan no ta activo den futbol Europeo, e Brasilero Neymar da Silva de Santos, y Didier Drogba, di e ekipo chino Shangai Shenhua.

E candidatonan pa e Bala di Oro FIFA ta : - Liga de España (12 jugadores) Barcelona: Lionel Messi (ARG), Andrés Iniesta, Cesc Fábregas, Xavi Hernández, Sergio Busquets y Daniel Alves (BRA). Real Madrid: Cristiano Ronaldo (POR), Sergio Ramos, Xabi Alonso, Iker Casillas y Luka Modric (CRO). Atlético Madrid: Radamel Falcao (COL). - Liga Premier de Inglaterra (8) Manchester City: Mario Balotelli (ITA), el argentino Sergio Agüero (ARG),

David Silva (ESP) y Yaya Touré (CMA). Manchester United: Wayne Rooney, Shinji Kagawa (JPN) y Robin Van Persie (HOL) Chelsea: Eden Hazard (BEL).

Liga de Italia (5)Juventus: Gianluigi Buffon, Claudio Marchisio y Andrea Pirlo Roma: Daniele de Rossi, Udinese: Antonio Di Natale.- Liga de Alemania (5) Bayern: Manuel Neuer, Philipp Lahm y Mario Gómez, Borussia Dortmund: Marco Reus y Jakub Blaszczykowski (POL). - Liga de Francia (1) París Saint Germain: Zlatan Ibrahimovic (SUE). - Liga de Brasil (1) Santos: Neymar ❑

Nadal no ta sigur cu e lo forma parti di e ekipo di Spaña pa e torneo di Copa Davis



Tenista Spaño Rafael Nadal.

Madrid, SPAÑA – E tenista Rafael Nadal a admiti cu porta e por forma parti di ekipo Spaña pa hunga na luna di november den e campeonato di Copa Davis, aunke cu e ta bisa pa e campeonato di "Abierto de Australia" cu lo tuma luga na januari e lo ta cla. E ta bisa cu ainda su rudia ta haci sigui molestia, pero e ta sinti capacita pa bolbe ta unda e tabata antes. A consulta riba su recuperacion y riba e Copa Davis cu lo wordo hunga na e O2 Arena de Praga, cu lo tuma luga dia 16-18 november, e ta declara e por ta cu e no ta bolbe bek.

"Mi tin e speransa di recupera e puesto number 1 den e aña aki. Mi ta conforme pa bolbe na e abierto de Australia y di ta competitivo 100%" e ta bisa. ❑

Prome Ciclo di Charla ofreci pa Comite Olimpico Arubano



Bandera di e logo di comite.



Nicole Hovertsz di Comite Olimpico Arubano.



Miembronan di e comite.



Participante di e charla haciendo pregunta.



Participantenan di e charla poniendo atencion.

ORANJESTAD - Den un sala practicamente yen, na Casa del Mar Beach Resort, Frank Conway Room, diahuebs ultimo a tuma luga e prome charla DI temporada cu a trata e topico interesante di "Olympic Solidarity", "programme guidelines".

Ta un custumber cu Sra. Nicole Hoevertsz, presentadora di e topico, un biaha mas a sa di capta e atencion completo di e participantenan. Ta di dos biaha, esaki riba peticion di e propio dirigentenan di e federacionnan afilia na Comite Olimpico Arubano (COA) pa cual e ciclo di charla aki ta dedica, a pidi pa trata e topico aki.

Sra. Hoevertsz a para keto riba entre otro e "Technical Courses for Coaches" y kico concretamente ta e criterionan y e procedura cu mester hiba pa asina por yega na remarca pa e servicio aki for di "Olympic Solidarity".

Ta CAO su intencion pa duna na cada lectura un toque praktico pa asina e dirigentenan di nos federacionnan afilia no solamente por scucha pero tambe por participa activamente na e lectura.
E proximo charla lo tuma luga diahuebs dia 18 di october na mes un sitio cuminsando for di 6:30 pm pa 9:00 pm y ta wordo presenta pa Sr. Joseph Everon kende ta un dirigente di un federacion deportivo . Sr Everon lo bay papia riba e topico di " From strategic Planning to operational execution". E topico aki directamente tin su refleho riba e maneho di un federacion deportivo.
E interes pa participa na e charla aki ta masha grandi y COA ta conta atrobe riba un asistencia masal di e dirigentenan di su federacionnan afilia. Pa mas informacion por tuma contact cu Sr. Robert Falconi of Sra. Fanny Maduro na oficina di COA.❑

Ekipo di RCA a batisa nan uniformnan nobo



Ekipo di dama di RCA.



Ekipo di cabayero di RCA.

ORANJESTAD - Diabierna a tuma luga e bautismo di e uniform nobo di uniform Dama, Junioren y Divishon Honor RCA. den un ambiente unda e ekipo a reuni hunto pa pasa un momento agradabel.



Batisando e uniform nobo nan di S.V. RCA.

Gerencia di JC Sports Bar na Palm Beach a prepara un treat pa e grupo grandi di tri-colores cu a disfruta di wega di futbol di Colombia contra Paraguay, y despues a batisa uniform di Dama Team RCA unda madrina Malyn Tromp, Chichito Pieters y Jossy Tromp a bendiciona e uniform nobo di ekipo dirigi pa Calin Lacle y Wilfred Tromp. Por cierto mesun anochi e team aki ta vence Arsenal 4-0 y piki 6 punto den torneo di Dama na Britannia.

Despues a toca turno di Junioren y Divishon Honor pa batisa uniform. Tiana, Yarina, Mary-Claire y Dominique tabata e madrina nan compaña pa representante di Big Wheel Lottery y distinguido miembro di honor y ex-Presidente RCA, Sr John Merryweather. A uza e producto #1 den sport "refreshment" POWERADE pa batisa e uniform nan.

Directiva RCA ta gradici JC Sports pa e dushi ambiente y snack platters, nan sponsor principal BIG WHEEL LOTTERY y co-sponsor Tropical Botling Co, un danki pa e apoyo financiero pa e ekipo nan keda bataya na e nivel mas halto. RCA e organisacion mas grandi y exitoso ta ranca sali duro pa locual ta campeonato 2012-13 di Liga Infantil te Divishon di Honor.❑

Receta di Mami

Bon Appetit!



• BON APPETIT • BON APPETIT •

Galiña den forno den suas di honing

Ingredientenan:

- 5 Pida pecho di galiña, chicken marinade
- Un tiki puiro five-spices
- 2 tenchi konoflo machica
- 1 cuchara grandi di "thick hoisin"
- Aji-no-moto
- 1 cuchara grandi di soy-bean paste
- Un tiki peper preto
- 3 cuchara grandi di suco bruin
- Suas di soya
- 4 cuchara grandi di honing
- ¼ cup di wiski



Preparacion:

Tempera e pechonan di galiña cu poco peper preto, aji-no-moto, five spices, suas di soya, chicken marinade, hoisin, y tambe e soy-bean paste machica hunto cu e konoflo. Despues di a pone tur e ingredientenan aki hunto cu e galiña, ta pone mas o menos ¾ dje cantidad di wiski riba e galiña y laga e galiña trek un poco. Despues di a pone e galiña den un planchi y ta hinka nan na forno na un temperatura di mas o menos 400 grado, te ora cu e galiña cushina bon y haya un color bruin scur parti pafo y e rantnan cuminsa kima un tiki. Despues ta laga e galiña fria, preferibel den frishidaire. Ta consehabel pa prepara e galiña for di un dia delanta, di manera cu despues por corta e galiña na bloki mas fasil. Prome cu sirbi e galiña ta prepara e suas, poniendo e suco bruin hunto cu masha poco di margarina na candela y tambe poco suas di soya, e sobra wiski y e honing. Laga e suas cushina y bira un tiki diki.

RCA ta gana su weganan den fin di siman

ORANJESTAD - Seccion hubenil di tri-color a habri nan fin di siman cu bon pia ora RCA Big Smile dal Dakota 2 pa 1 den Lifida B.

Diasabra mainta e mini nan di Dakota tabata No show, na Dakota mes nan no por a haya e cancha. RCA Fatum den baby ta basha gol torencial riba Dakota 9-0. Lifida A ta keda cancela pa yobida cu a continua.

Atardi RCA Insel Air ta cay venci 2-1 contra Jong Aruba menor. Diadomingo RCA Big Wheel Lottery powered by Powerade ta gana Sporting 1-0 den un wega cu Tri-colores ta domina, pero no tabata haya e net. Boys Aparicio ta anota pa RCA.❑



Logo di RCA.

Apertura di campeonato di futbol menor, mayor y junioren

ORANJESTAD - Diasabra atardi, e campeonato di futbol menor, mayor y junioren di AVB a inicia cu e ceremonia di apertura den stadion Frans Figaroa na Noord. Un programa bon hinca den otro unda pa exactamente 3or di atardi, e ekiponan participante a desfile den e ceremonia di apertura.
E ekiponan a presenta uniforma cu a haci cu desfile tabata bunita y sigur colorido. E maestro di ceremonia, Carmichael Bikker a yama tur e ekiponan un pa un padilanti. Representante di Gobierno, Sr. Gerry Franca a hiba palabra den nomber di Minister di Deporte, unda su persona a elogia bon trabou cu AVB ta desplega pa cu e futbol di Aruba cu den su wowonan ta haciendo un tremendo trabou.
Presidente di AVB, Sr. Rufo Kelly tambe a hiba palabra unda su persona yama un danki na esfuerso cu club y dirigentenan ta haci di pa hubentud. Ta tarea di pueblo tur pa brinda lo mehor pa cada un di e hungadonan por bira un bon ciudadano mañan den comunidad. Tambe a presenta e comision cu ta traha pa cu e campeonato, cu ta consisti di e dirigentenan di diferente club combina cu algun miembro di AVB. Por ultimo a tira lot pa mira cua ekiponan lo enfrenta otro den e prome tres encuentronan. Mester bisa cu a aplaudi e idea di e comision pa tira lot e momento ey mirando cu tur ekipo mester bini uniforma y completo pa motibo cu si bo a sali number un y dos lo bo mester hunga na es momento ey. Remarcabel ta cu a invita Popcorn Dancers pa e forma parti di e ceremonia pero pa un of otro motibo nan no a show up. Despues di e ceremonia e ekiponan di Jong Aruba y RCA a enfrenta otro den e Division di Menor.❑


Entrada di Aruba su bandera.


Ekiponan di futbol.


Durante tiramento di lot kende nan lo cuminsa hunga e prome partidonan.


Ekipo di Britannia durante apertura.

Jong Aruba, La Fama y Dakota ta gana nan prome wega di futbol

ORANJESTAD - Despues di e ceremonia di apertura diasabra atardi e campeonato di futbol Division di Menor, Mayor y Junior a inicia cu tres partido.
Den e prome wega di e categoria Menor, e muchanan di Jong Aruba bou guia di Kenrick Lopez a sa na sorprende e tri-colornan di Solito, RCA cu e score di 2 - 1. E muchanan di Jong Aruba a sali brabo y a domina gran parti di e partido unda cu nan a sa na bay ariba e 2 - 0 den e marcado pa medio di Shaunrick Croes y Chris Jansen, te den ultimo RCA a cuminsa na pone presion y a corta bentaha pa medio di Jesus Penate. Den e ultimo minuut, RCA cu dies homber a presiona buscando e gol di empate, pero e defensa di Jong Aruba a cera porta y asina ta logra nan prome victoria di e campeonato.
E segundo partido tabata den e categoria di Mayor, aki un bes mas Jong Aruba ta mira accion contra di La Fama, pero e biaha aki tabata La Fama kende no ta pordona y ta golea Jong Aruba cu e score di 8-0, cu golnan anota pa Ashton Charles 2, Izikiel Rojer 2, Jeandre James 1 y Jamemar James 1
E ultimo partido di e anochi tabata den e categoria di Junioren Estrella a topa Dakota, e ekipo Dakotero a bin dicidi y ta pasa facil riba e naranhadanan cu e score di 6 - 0, tras golnan di Jonathan Colina 2, Ramil Romero 2, Shayron Leito, Alex Tromp, Chamil de Cuba y Jason Maria.❑


Ekipo di Jong Aruba ta reuni rond di e coach pa scucha kico e tin di bisa nan despues cu nan a gana e wega.


Keeper ta gara e bala cu a wordo tira di skina.


Referee ta duna un hungado di RCA carchi geel.

Lifida RCA ta gana Lifida Dakota





ORANJESTAD - Diasabra mainta e abehanan di Dakota a ricibi e tri-colornan di Solito, RCA unda ambos a bataya den e encuentronan di futbol Lifida. Prome nan a haya den e categoria di Mini Baby unda RCA a gana Dakota pa default. Esaki sigur ta algo cu nan no por a compronde pa motibo cu Dakota con cu bay bin ta grandi den su bario, y no por compronde con nan no por a cera un ekipo. E muchanan cu no a yega kisas por a wordo busca pa e Van cu Dakota tin specialmente pa transporta su hungadonan. Tambe mester cuminsa na sondea den e dos scolnan basico den e bario pa wak si tin futbolistanan ta cana rond. Ban spera cu esaki no pasa mas, paso e ta perhudica e ekipo. Den e wega di Baby, RCA a gana Dakota 8-0 unda Julian Arends 1, Juan Perez 2, Bernard Smolders 2, David Kock 1, Miguelangel Figuereo 1 y Aram Aaron 1 ta anota e golnan. E wega di Lifida A a wordo cancela pa motibo di awasero torencial cu a basha. E wega lo wordo hunga diaranson awo.❑

CLASIFICADO



Nos tin gana di sigui bo te Paris

Apertura di exposicion di artista Belinda de Veer na UNOCA







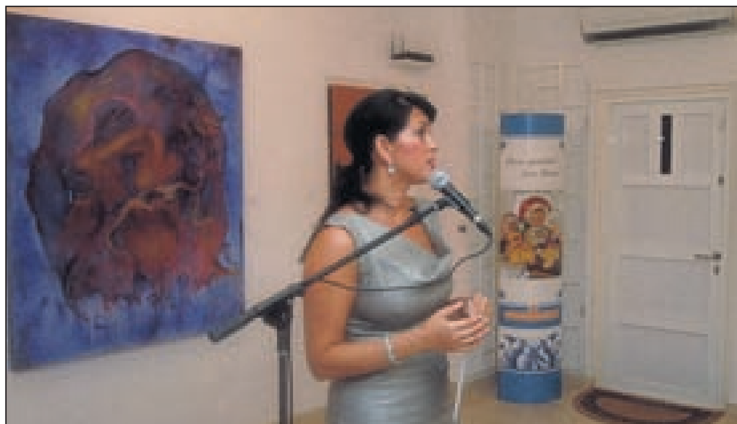
Minister Hooyboer-Winklaar hunto cu e artista Belinda de Veer.

ORANJESTAD - Den presencia di un grupo impresionante y hopi grandi di famia, amigo, colega-artista y amante di arte, Belinda de Veer a habri su exposicion oficialmente pa Minister encarga cu Cultura, Michelle Hooyboer-Winklaar na UNOCA.

TOKE MISTICO

Un anochi sublime, memey di un coleccion di arte nobo di Belinda de Veer, kende

no a laga su conexion cu mama tera, naturaleza y su



rosa cay. Un exposicion cu un toke mistico tambe, sali for di arte abstracto.

CLA PA BAY DEN EXTERIOR

Awor Belinda su expo ta conta cu un instalacion tambe den cura di UNOCA cu el a construi pa e tuma despedida di Valero. Cu e di 3 solo expo aki di Belinda, Aruba a conoce un otro artista yiu di tera cu a sobresali y manera un curator internacional a expresa: Belinda de Veer ta cla pa habri su hala y ofrece su arte den exterior.

EXPANSION DI GALERIA DI ARTE

Un anochi caminda UNOCA a participa cu e lo expande e galeria di arte cu un bon pida, bayendo direccion patras di e edificio. E expansion aki ta necesario mirando e gran cantidad di peticion cu UNOCA ta haya pa tene exposicion.

E noticia aki a cay den hopi bon tera cerca e presente nan! Minister Hooyboer a expresa palabranan di felicitacion na Belinda de Veer y na UNOCA tambe cu e decision recien tuma, esta di e expansion.
Tur interesado por bishita e exposicion durante orario di oficina na UNOCA.❑

Local y turista a disfruta di Festival di Cuminda



Pagina B8

Participacion di Arkeologo drs. Harold Kelly na Coloquio



Pagina B9

Aruba Lions Club cu instalacion di directiva



Pagina B16

Prensa Hulandes y di Surinam di bishita na Aruba durante Caribbean Sea Jazz Festival

ORANJESTAD - Recientemente durante e Caribbean Sea Jazz Festival Aruba Tourism Authority hunto cu Caribbean Sea Jazz Foundation a host un grupo basta grandi di prensa internacional. Entre nan tabata invita Arrow Jazz FM Radio di Hulanda cu su host Govianca Ostania kende tabata forma parti di e coro di Isalin Calister y awor a bishita Aruba como host pa Arrow FM Radio hunto cu Stefan Wayper y Martijn Barkhuis kende ta CEO di e stacion di radio.



Prensa Hulandes y Surinam durante un cena suculento.

ARROW FM

Arrow FM tin un rating di ± 800.000 oyente y ta transmiti desde Utrecht. Arrow ta un stacion di radio Jazz y nan ta e media partner pa e festivalnan mas grandi di Hulanda cu ta inclui e North Sea Jazz Festival na Rotterdam. Cu cooperacion di Caribbean Sea Jazz Festival nan a ofrece nan oyentenan e oportunidad pa boek "early birds package " y biaha hunto cu Giovanca pa Aruba pa disfruta di e festival.

CAMPAÑA EXTENSO

Arrow FM tabata tin un campaña extenso pa promove e festival cu alabes ta promove Aruba tambe y tabata tin tur dia di 5-6 pm ora Hulanda "One Happy Hour" cual programa tabata yama "met een knipoog naar One Happy Island" na radio. Cual programa Giovanca tabata host y tur hende cu a biaha pa Aruba cu e pakete aki a cera conoci cun'e personalmente na un cocktail party ameno na Fusion Lounge. E pagina web di Arrow FM Radio ta www.arrowjazzfm.nl

DE WARE TIJD

De Ware Tijd ta e corant mas grandi di Surinam cu 55 aña di existencia y tin den circulacion 25.000 corant pa dia. E aña aki aparte di corant, De Ware Tijd a cuminsa tambe cu De Ware Tijd TV cu te awor aki ta un exito completo y ta cubri tur noticia, evento y documentarionan y transmiti esakinan via ATV na Surinam. Tur video ta wordo upload ariba nan website www.dwtonline.com . Interes di e Surnameñonan pa Aruba ta creciendo tin hopi Surnameño ta bida na Aruba y atraves di e lasonan di historia entre Aruba y Surinam De WareTijd kier ta parti di esaki y promove Aruba como destinacion turistico na Surinam.

APOYO

E aña aki tanto Soul Beach Music Festival y Caribbean Sea Jazz Festival a bay duna conferencia di prensa na Surinam pa apoya e charter cu a sali pa Aruba cu turista pa bishita e eventonan aki. Dos biaha pa siman por bula Surinam-Aruba cu Surinam Airways cual ta e compania nacional di aviacion di Surinam y tres biaha pa siman via Curaçao cu Insel Air.

EXPERIENCIA ARUBANO

Aparte di atende e conciertonan tanto Arrow FM Radio y De WareTijd a sigui un programa caminda nan por a experiencia Aruba como destinacion turistico y durante nan estadia nan a disfruta di island tour, a pasa dia ariba De Palm Island, experiencia Sea Trek como tambe paseo ariba catamaran cortesia di De Palm Tours y sigur tur esaki lo wordo ilustra den nan respectivo programa di TV, radio y corant.

Nan a hospeda na Divi Links y e programa extenso aki a wordo prepara pa representante di Aruba Tourism Authority pa Sra. Amayra Boekhoudt cu ta gradici tur partnernan den turismo cu di un of otro manera a coopera pa atende y haci e bishita di e grupo aki uno agradabel y exitoso. ❏

Un anochi yena cu actividad

Local y turista a disfruta di Festival di Cuminda den Renaissance Marketplace



E Food Festival den Renaissance Marketplace tabata un éxito completo.

ORANJESTAD – Un publico grandi sumamente encanta y entusiasma a disfruta di nan delicioso cena of simplemete relaha mientras nan tabata disfruta di e ambiente cu tabata reina na Renaissance Marketplace.

OFERTANAN CULINARIO Y ENTRETENIMENTO EN BIBO

Esaki ta e Festival di Cu-8minda cu a tuma lugar den Renaissance Marketplace caminda tabata un anochi yena cu actividad y un sin fin di oferta cu menunan delicioso pa famia completo.

Entertenimiento en bibo di Son de Cubano, So What, y Tsunami cu a deleita tur esnan presente cu nan exsitoso repertorio cu efectonan di luz moderno y sonido.

KID'S CORNER

Pa e muchanan tabatin un " Kid's Corner" jena cu diferente actividad nan manera entre otro obra nan di man, decora bo propio cupcake, pintamento di cara, balloons como tambe no por a falta partimento di cotton candy, popcorn, dino jump y trampoline.



Entretenimento tabata varia.

En corto, un dia completo di cuminda y entretenimento pa grandi y chikito, a haci cu e "Food Festival" tabata un éxito completo.❏

Conexiones Caribe: Relaciones entre el Caribe Colombiano y Holandés'

Participacion di Arkeologo drs. Harold Kelly na Coloquio



Expertonan na palabra den e panel durante e colloquium.

ORANJESTAD – Recientemente, arkeologo drs. Harold Kelly a participa na e colloquium 'Conexiones Caribe: Relaciones entre el Caribe Colombiano y Holandés' na Santa Marta, Colombia. Harold Kelly a ser invita pa 'Banco de la Republica' di Sta. Marta cual ta un filial di e Banco Central cu entre otro ta maneha e Museonan di Oro di Colombia. Esaki tabata un continuacion di e relacion cu a cuminsa aña pasa ora cu arkeologo Harold Kelly hunto cu e ambtenaar encarga cu maneho diario di Museo Arqueologico, Sra. Arminda Franken-Ruiz, a bishita Rio Hacha cu Prome Minister Sr. Mike Eman.

CONEXION COLOMBO ANTIANO

E colloquium na Santa Marta tabata tin como meta pa studia e relacion historico, comercial y familiar entre e dos teritorionan. E conexion di e Caribe Colombiano cu Antias Hulandes a inicia casi na e mesun momento cu e Hulandesnan a establece nan mes na Curaçao y e otro islanan desde medio siglo XVII. E 'targetgroup' di e seminario tabata studiante y profesornan universitario, investigadonan, empresario y ambtenaar.

RELACIONNAN CU HOPI SIMILARIDAD

Harold Kelly a participa na e colloquium cu un presentacion na unda el'a enfoca riba e relacion entre Aruba y Colombia den e periodo Pre-Colombiano, for di e perspectiva arkeologico.

El'a mustra riba e relacion entre Indjan di Aruba y Colombia, den idioma y tipo, como tambe e relacion maritimo. Drs. Kelly tambe a mustra a base di similaridadnan den ceramica haya na Savaneta y St. Cruz cu un luga na Colombia yama Portocelli. Esaki ta duna un indicacion di e relacion cu tabata tin entre Aruba y Portocelli Colombia. Un otro similaridad hopi interesante ta e hallazgo di artefactonan traha di piedra haya na Sierra Nevada, Colombia cu tabata ser uza pa Sjaman of e Cacique den na ritualnan, di cual a haya e mesun tipo di artefacto na Aruba, pero traha di e material di cocolishi.

LASONAN TA KEDA EXISTI

Siguientemente Harold Kelly a splica cu den e Periodo Historico e lasonan entre Aruba y Colombia a sigui existi pa locual ta trata trabou, comercio y ayudo. Por ehempel, Colombia a manda cuminda pa Aruba den periodo di hamber y den siglo 19 te den comienso di siglo 20 Aruba a uza papel cu seyo di Colombia pa post oficial.



Participantenan di e colloquium den collegezaal ricibiendo informacion riba e relacion Colombo Antiano di e periodo pre-Colombiano.

IDEA AMPLIO

Colombia y e area di la Guajira specificamente ta un fuente importante di informacion relaciona cu custumbernan y ritonan di e Indjannan cu ta habita e area aki.

Pa medio di aplicacion di etnografia riba custumbernan Indjan di La Guajira por yega na un idea mas amplio di e posibel motibo of idea tras di cierto custumber haya arkeologicamente na Aruba. Un ehempel ta e deramentonan secundario cu tabata ser practica na e sitio di Tanki Flip y ainda ta wordo practica na La Guajira.

PARTICIPACION DI EXPERTONAN COLOMBIANO

Banda di drs. Harold Kelly, arkeologo di Museo Arqueologico Aruba, a participa Sra. Adelaida Sourdis, miembro di 'Número' di e Academia di Colombia di Historia, Sr. Francisco Avella, profesor di Universidad Nacional di Colombia, Sr. José Polo, profesor di Universidad di Cartagena y Sr. Freddy González, investigado independiente di La Guajira.❏

Agricultor y criadonan di bestia por probecha

Santa Rosa cu articulonan nobo lo yuda bon den cria di bestia y agricultura

ORANJESTAD - Recientemente Santa Rosa a ricibi un cantidad di articulonan nobo specialmente pa e agricultor y criadonan di bestia.

TANKI DI AWA

Mirando cu nos a drenta den temporada di awa cero, Santa Rosa ta conseha tur agricultor pa cumpra nan tanki di plastic pa colecta awa cual ta obtenibel na Canashito Farm y asina muha matanan na cas sin trece costo adicional riba e recibo di awa. Tur e criado y agricultornan cu ta inscribi na Santa Rosa lo ricibi 10% di descuento riba tur tanki di awa cumpra na Canashito Farm, unda cu tin diferente size cuminsando for di 200 galon te na 1500 galon.

HOPI MATA DI FRUTA

Tambe Santa Rosa tin diferente matanan manera mango, lamunchi, apelsina, guyaba y awacati y simianan di fruta y berdura na benta pa asina un y tur por cuminsa cu e bunita practica aki y asina produci productonan organico y saludabel. Mes puro y gordura cla pa planta tambe ta obtenibel na Santa Rosa.

ARTICULONAN PA YUDA E AGRICULTOR

Pa e criadonan di bestia Santa Rosa a ricibi rol di galvanized "fence wire", cual ta un material sumamente fuerte y cu no ta frustia, ideal pa traha cura di bestia. Tambe tin kennel special pa transporta cabrito, carne y porco.

Pa e agricultornan Santa Rosa a ricibi un surtido grandi di producto, entre otro handschoen di cuero, helm di plastic y velo, smoker, frame pa wanta abeha y hopi mas. Sin lubida e diferente cumindanan pa cabrito y carne, hooi, vitamina, articulonan pa traha keshi y e tan gusta lechi di cabrito.

Alabes Santa Rosa kier recorda tur agricultor y criado di bestia cu no a inscribi ainda, pa haci esaki mas pronto posibel dor di pasa personalmente of yama # 585 8102 y puntra pa Glenda.

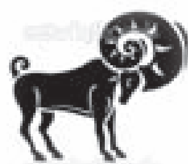
Tambe Santa Rosa ta informa cu durante luna di November no lo duna servicio riba tereno priva ya cu durante e luna aki lo pone atencion completo riba mehoracion di e damnan di awa.❏



Kennel special pa transporta cabrito y otro bestianan

BON DIA Aruba

HOROSCOPO



Aries — March 22 - April 20

Lo bo scucha un noticia hopi alentador. Awe ta un dia excepcional y bo tin na bo fabor e impacto positivo di e novilunio cu ta actuando den bo signo. Numbernan p'awe: 9, 13, 19 y 26.



Taurus — April 21 - Mei 21

Bo intimidad ta ricibi un impulso diferente. Ora cu atardi yega, bo ta sinti cu bo ta cuminsa na renoba bo mes y si bo tin un pareha stabiel, lo bo experiencia un anochi di amor. Numbernan p'awe: 8, 10, 17 y 21.



Geminis — Mei 22 - Jun 22

Un interes nobo lo alegra bo bida intimo y di pareha. Cu e impacto cu ta eherce den bo bida, e accion di Luna nobo e dia aki, algo importante lo bay sosode. Numbernan p'awe: 2, 11, 27 y 31.



Cancer — Jun 23 - Jul 22

E conhuncion di bo regente Luna, lo activa bo sexto sentido. E novilunio cu ta sosodiendo awe, of miho bisa, e conhucion entre Luna y Solo, tin un impacto den bo bida. Numbernan p'awe: 11, 17, 35 y 46.



Leo — Jul 23 - Aug 23

Un dia estupendo den tur sentido. Algo nobo y excitante lo sosode den bo bida cu lo kibra tur obstaculo y lo pone smaak y picardia den bo relacion amoroso. Numbernan p'awe: 11, 20, 32 y 36.



Virgo — Aug 24 - Sept 23

No laga bo mes envolve door di manipulado y hendenan cu ta probecha dibo. Lo tin sorpresanan grato wardando riba bo, asina ta, habri bo wowonan awe. Numbernan p'awe: 8, 10, 12 y 26.



Libra — Sept 24 - Oct 23

Probecha di biaha e oportunidadnan cu ta surgi riba tereno economico pasobra tin placa den bo caminda den un bon negoshi asocia cu un biahe. Numbernan p'awe: 9, 11, 22 y 36.



Scorpio — Oct 24 - Nov 22

Bo ta vibrando bao di un fuerte impacto emocional, sensual y tenso. No laga cu pesimismo envolvebo. E actitud aki por causa friccion den pareha. Numbernan p'awe: 7, 14, 25 y 34.



Sagitario — Nov 23 - Dec 21

E novilunio ta inspirabo, sigui e intuicionnan aki cu ta yegando cerca bo. Bo por ta demasiado ilusion y bo ta kere tur loke hende bisabo. Lubida esey. Numbernan p'awe: 17, 24, 35 y 44.



Capricornio — Dec 22 - Jan 20

No laga pasion guiabo solamente. Loke tin cu manda ta harmonia y ilusion. Bo tin halsa e parti soñado di bo signo cu ta hacibo hopi sensibel. Numbernan p'awe: 17, 24, 35 y 44.



Aguarius — Jan 21 - Feb 18

Bo ta hopi dinamico den oranan di mainta. Probecha e dia. Haci tur loke bo tin pensa di haci, sin complica bo mes hopi den cuestionnan aheno. Numbernan p'awe: 15, 25, 39 y 43.



Pisces — Feb 19 - Mar 20

Lo bo ta hopi soñado y tierno den amor awe y e esfuersonan di e indole creativo ta vloei apaciblemente haciendo cu oranan ta transcuri felizmente y sin complicacion. Numbernan p'awe: 5, 15, 29 y 36.

Ta spera 'zuidwest' awe mainta na Aruba segun pronostico di tempo

ORANJESTAD – Segun pronostico di tempo, shelo lo ta parcialmente nubla. Maximo: 34°. Leve posibilidad di awa. Strena posibel. Heat index te 40°. Indice ultravioleta: 11. Biento di zuidwest alrededor di 3 kts den mainta, cambiando pa west-noordwest den atardi. Posibilidad di awa menos cu 20 %.

Awe nochi shelo lo ta parcialmente nubla. Minimo: 24°. Biento di noord alrededor di 5 kts den anochi, cambiando pa oost-noordoost despues di marduga.

DIARANSON

Diaranson shelo lo ta principalmente poco nubla den mainta, cambiando pa parcialmente te principalmente poco nubla den atardi. Leve posibilidad di awa. Maximo: 33°. Heat index te 37°. Indice ultravioleta: 11. Biento di oost-noordoost alrededor di 6 kts, cu rafaga te 16 kts. Posibilidad di awa 20 %. Precipitacion menos cu 3 mm. Diaranson anochi shelo lo ta poco nubla te parcialmente nubla den anochi, cambiando pa poco nubla despues di marduga. Minimo: 23°. Biento di oost-noordoost alrededor di 7 kts, cu rafaga te 17 kts.

DIAHUEBS

Diahuebs shelo lo ta principalmente poco nubla. Maximo: 33°. Heat index te 36°. Indice ultravioleta: 11. Biento di oost-noordoost alrededor di 5 kts, cu rafaga te 15 kts.

Diahuebs anochi shelo lo ta principalmente casi ningun nubia. Minimo: 24°. Biento di oost-noordoost alrededor di 5 kts, cu rafaga te 15 kts.❑

RESULTADO LOTTO PA DEPORTE

Lotto 5: 04 08 14 16 20 — Letter: F — Joker: 21

Catochi	Big 4	Zodiac
0165 9608 9977	5323	9136 Scorpio

Diario	Korsou	Super
6060 3143 1437	3592 5843 3683	1995

Sto. Domingo: 9069-0319-9345

Lotto di Dia: 06-12-20-20-29

Mini Mega: 22 29 27 23 — Mini Mega Joker: 02

DOCTOR na WARDA

ORANJESTAD

16 October

Dr. Velasquez

Botica na warda

ORANJESTAD:

Botica Serv. Noord Tel: 586-4606

SAN NICOLAAS:

Botica Aloe Tel: 584-4606

Police

Police	581-1100
Oranjestad	582-4000
Noord	587-0009
Sta. Cruz	585-4710
Savaneta	584-7000
San Nicolas	584-5000

Emergency Numbers

BRANDWEER DIEST

Emergency	911
Police	100
Fire Dept.	115
Fire Dept. II	582-1108
Police Tipline	11141
Hospital	527-4000

Oranjestad

Ambulance	582-1234
Police	582-4000

San Nicolas

Ambulance	584-5050
Police Station	584-5000
BGD San Nicolas	584-1606
Valero Security	584-1720

Services

Information	118
Setar	582-5151
Taxi	582-2116
Taxi- Tas	587-5900
Profesional Taxi	588-0035
Taxi D.T.S.	587-2300
Service Aruba	583-3232

CRUISE SHIP

Oct. 17 Ocean Dream
Statendam
Prince Albert II (1st Call)

Funeraria's

AD Patres	584-2299
Aurora	588-6699
Mementomori	583-3358
The Olive Three	584-8888

Foundation Fellowship Clinic
Tel: 584-6440
Alcoholism & Drug Addiction, Anonymity guaranteed

Foundation Anti-Droga Aruba
(FADA) Tel: 583-2999

Foundation Respetami
Tel: 582-4433

Diabetic Foundation Arubano
Tel: 583-3808

Narcotics Anonymous
Tel: 583-8989

Foundation Amor pa Prohimo
Tel: 583-3354 / 586-6976

Women in Difficulties Foundation
Tel: 583-5400

Gradicimento y Invitacion



Den nomber di su casa, juinan, nieto/a nan, bisanieto/a, di **Sra. Juanita "Chichi" Dabian-Maduro,** nos kier a gradici na prome luga Tata Todopoderoso cu a permiti pa nos ser keri keda hunto cu nos te na un bunita edad.
Danki na tur esnan cu a sostene y compaña nos na hospital y na su entiero. Un danki tambe ta bay na rumanan, famianan, bisiñanan, conocirnan y amistades nan, cu a mustra atencion pa nos difunta stima.
Specialmente na tur esnan cu a yuda na cas como tambe na ora di su enfermedad, Wit Gele Kruis zuster Janine Codoy Hooft pa su pasenchi y conseho, na Doris pa su bunita oracion nan, na Rode Kruis, Pastor Rey, Sra. Eluisa, na Rendal Croes y na tur esnan cu a yama, cu a manda flor, tarheta y na tur esnan cu tawata cu nos den pensamento.
Un danki special ta bai na Aurora Funeral Home pa su bon servicio. Danki tambe na Sr. Wilfred Martijn y Sr. Andy Croes.

Un danki di curazon pa tur hende cu a compaña nos y duna nos e sosten na e momento dificil. Na famianan di Sint Maarten y Corsow, danki pa boso presencia, un danki di curazon.

Alaves nos ta invita bo (so) pa asisti na 3 Santo Sacrificio di misa pa descanso di nos difunta stima; Dialuna 15 di Okt. pa 6.30pm, Diaranson 17 di Okt. y Diasabra 20 di Okt. pa 7or pm na misa Inmaculada Concepcion situa na Santa Cruz. Despues di e ultimo misa lo tin un Santo Rosario na cas Rooi Bosal 11, pa descanso di e alma di nos defunta stima "Sra Juanita Dabian-Maduro".

Bo (so) presencia lo ta altamente aprecia.

Gradicimento y invitacion

Den nomber di su yuinan y famia nos kier a gradici tur esnan cu di un manera of otro a mustra nan atencion durante fayecimento y entiero di nos Mama stima



Filomena Isidora Henricus

Alavez ta invita boso pa tres santo sacrificio di misa pa pa 7'or di anochi na Misa Inmaculata Conception na Santa Cruz, diamars october 16, diahuebs october 18 y diabierna october 19, 2012 y despues sigi pa un Rosario na cas; Pos Chiquito 115.

" Laga tur locual, cu ta sperami ta bunita,
Laga tur locual, cu mi encontra na caminda ta bunita,
Laga tur locual, cu ta rondonami ta bunita
Laga tur locual mi ta laga'tras keda bunita
y laga esakinan termina den tur buniteza.
Cado Wever

A fayece cristianamente y na e bunita edad di 85 aña;



Sra.Vda. Aura Susana Limonier – Raas

Na nomber di su:

Yiunan:
Francis y Glenda Limonier – Leañez
Nilvis y Alex Aponte – Limonier
Nieto (a) nan:
Inga Rustveld
Andy Rustveld y Germina Maduro
Igmar Limonier
Lyènne Aponte y Ayxel Kock
Màyron Aponte
Jutiènne Aponte y Nohely Fingal
Bisanieto (nan):
Giomar, Jason y Jesyline Rustveld
Alyxiènne Kock
Rumannan:
Vda. Mercedes Snijders - Raas
Aida Raas
Enma y Theodoro Tromp - Raas
Vda. Linda Raas – Henriquez
Vda de Rosa Ramirez y Famia na Venezuela
Sobrino(a)nan:
Idania Arendsz y yiunan
Rikhaira Snijders
Jalitza y Laudelino Zambrano – Tromp y yiunan
Jasmira y Hiram Colina – Tromp y yiunan
Jarelis y Mehmed Cokun y yiunan
Nolita Raas y yiunan
Miguel y Erna Garces – Colina
Gwendelin y Laurenne Raas
Vda. Isidra Snijders – Romero y yiunan
Viosotis Soto
Esther y Deulys Salazar – Soto y Yiunan
Cuña:
Carmen Elena de Mujica y famia na Venezuela
Manera yiu:
Quiterio Mendez y famia
Marbella y Foo – Ping Chan y Yiunan
Jeanette y Jan Noordzij – Solognier y Yiunan
Anita Galicia y Yiunan
Leo Aponte
Jamira Chiquito
Manera nieto(a):
Diandra Irausquin
Kimroy Nicholson
Taré Slater
Sharlaine Lucas
Ayudantenan:
Amy Tabayan
Alexia Puerta
Claudina Gomez
Comer y Compernan, Ihanan
Famia: Limonier, Aponte, Rustveld, Snijders, Tromp, Arendsz, Ramirez, Zambrano, Colina Cokun, Garces, Raas, de Mujica, Coello, Vargas, Hurtado, Chatlein, Mata, de Cuba, Kock y demas famianan na Curaçao, Hulanda y Venezuela Acto di entiero ta tuma Lugar Diaranzon 17 di October 2012 pa 4 or di atardi saliendo for di misa Sagrado Curazon di Hesus na Savaneta y pa Santana Catolico na Savaneta.
Condolencia: Diamars 16 di October 2012, for di 7 or te 9 or di Anochi **The Olive Tree Funeral Home Cumana** Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas. Nos kier pidi nos disculpa si nos por a lubida.

" Lagrima y flornan por seca, pero bo imagen y recuerdonan lo keda semper bibo den nos curason.

Cu inmenso tristesa nos ta participa fayecimento inesperadamente na edad di 79 anja: nos tata, ruman, suegro, welo y bisawelo stima:



Arpilio de Cuba

Ex Empleado di Post Kantoor
Mihor conoci como "Api of Bubu"
***25-10-1932 †13-10-2012**

Na nomber di su estimada Esposa:
Senobia Maria (Chichia)de Cuba-van der Linden

Na nomber di su yiunan:
Debbie de Cuba
Frank y Mary de Cuba-Vrolijk
Suzette Darline de Cuba
Harold y Sugelli de Cuba-Thijsen

Nieto- y nietanan stima:
Deborah Geerman
Melissa Vrolijk-de Cuba y Michael Vrolijk
Charissa de Cuba y Jason Koolman
Suleima de Cuba y Albertico Noguera
Jowald de Cuba
Jerrick de Cuba

Bisanietanan stima:
Daryann y Damaris Gonzalez

Rumannan:
Sra. †Marianita (Nini) Arends-de Cuba y famia
Sra. † Beatrix y Everaldo Solagnier- de Cuba y famia
Sr. † Rufus (Dufi) y Carmen de Cuba-Kock y famia
Sra. †Catharina y † Julio Dorcas-de Cuba y famia
Sr. † Cirilio y Rosa de Cuba-Maduro y famia
Sr. Seferino (Fefe) de Cuba y famia na Hulanda
Sr. † Nicolas Bubu"Chiquito" de Cuba
Sr. Ronny y Sisi de Cuba-Oduber y famia
Sr. † Efigenio Vries y famia

Swa- y cuñanan:
Sr.† Francisco (Chico)y † Lidia van der Linden-Flanegin y famia
Sra. Vda. Francisca (Ica)y † Al Bislip-van der Linden
Sr.† Buchi y Bea van der Linden-Ras y famia

Omo:
Sr. Boei Rafini y famia

Bon amigo di famia y tata di Deborah Geerman:
Buchi Geerman

Amigonan:
Di Billjard di Fang Bar Restaurant.
Amistad nan di cas:
Luz Dary Van den Berg Rojas,
Milagros Romero
Jacu y Jeanette,

Ta invita sobrino y sobrinanan, primo- y primanan, ihanan, comer - y compernan, bisiña- y conocirnan y demas famia, de Cuba, van der Linden, Rafini, Arends, Geerman, Vrolijk, Thijsen, Gonzalez, Solagnier, Kock, Dorcas, Maduro, Oduber, Vries, Bislip, Flanegin, Ras.
E resto mortal lo ta reposa dia 18 di October 2012 for di 1:00 di merdia pa 3:30 di atardi den T**he Olive Tree Funeral Home** na Cumana despues saliendo pa Santana Catolico na Savaneta.
Adres pa condolencia: Dia 17 di October 2012 na The Olive Tree Funeral Home na San Nicolaas di 7'or pa 9'or di anochi. Nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida cualkier famia.
Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Colornan atractivo combina cu estilonan nobo ta haci e coleccion aki impresionante

Hende homber ta luci cu e coleccion "Pre-Holiday Men" di Trash by Ronchi

ORANJESTAD - Moda pa hende homber sigur ta un "highlight" pa e temporada venidero. Estilonan nobo manera e "cardigan" y e "plaid shirt" ta piezanan cu mundo di moda internacional ta presenta como opcion pa e hende homber cu estilo.
E colornan manera cobalt, royal blue, oranje, turqouise, biña, y logicamente preto cu blanco ta colornan hopi notabel den e coleccion di moda pa hende homber.
E uzo di "plaid" (hoki hoki) y tambe shirts cu detaye a bira un tendencia remarcabel pa e temporada di fiesta venidero.

JEANS

Pa locual ta traha jeans mester denota cu TRASH BY RONCHI tin un surtido admirabel di jeans (di size 30 te 48) den diferente estilo. Piezanan di jeans ta wordo presenta for di skinny te na straight leg cu of sin detayenan y tratadonan kimico. E basic denim tambe ta un item di forsa pa e temporada actual.

UPPER T-SHIRTS

E boutique ta presenta un coleccion di "upper t-shirts" cu ta t-shirts den telanan mas prestigioso haciendo asina cu e pieza di moda basico ta ricibi un face lift impactante. TRASH BY RONCHI ta mantene su leme di moda pa tur size, tur gusto, y tur budget. E boutique, situa na Sibelius Straat # 8, ta habri di Dialuna pa Diasabra di 10am pa 7pm. Pa mas informacion por yama 582-6632.❑

ARUBA BOXING Commission

Aruba Boxing Commision
ta participa fayecimento di:

Isidro Croes

ex refree y Juez di A.B.C.

A.B.C. ta extende palabra
di profundo condolencia
na famia di e defunto.

Cu profundo tristesa nos ta participa e fayecimento inespera di



Lily-Ann Shayna de Cuba

Yiu di nos colega Suzette Bareño

Nos ta extende nos mas profundo condolencia na su mayornan,
ruman y demas famia y amigonan.
Cu Dios duna boso hopi forsa den e momentonan dificil aki.
Cu Lily drumi dushi den brasa di Señor.

Gerencia y personal di Aruba Bank N.V.

Arubabank® understands



Ons kleine Lily is nu een sterretje.
Ons Lily zo mooi en fijn.
Lily, je zal nu een sterretje zijn.
In ons gedachten zien wij jou lachend gezicht.
Straal maar in de hemel zo goed als je kan,
zodat wij ervan genieten kan.
Ons Kleine Lily zo mooi en klein,
iemand als jij kan er nooit meer zijn.
Slaap zacht ons lief meisje,
en weet dat wij je missen zal.

Cu inmenso tristeza na nos curazon nos ta participa fayecimento di



Lilly-Ann Shayna De Cuba

Miho conoci como "Lilly"
*01-11-2006 †11-10-2012

Nos a reza, nos a pidi, nos a roga.
Nos a sclama y nos a confia cu tur nos fe.
Pero Papa Dios ja tawatin un otro plan.

Pa un rato tur cos a para keto, ora cu e noticia a drenta.
Un angelita a bandona e mundo aki,
pa bira un bunita strea cu lo brilla pa semper den shelo.

Lily, bo temporada aki na mundo tawata corto pero asina mes hopi ta e curazonnan cu bo a alegra y conquista.
Cu bo sonrisa tierno y inocente, bo a bira e "Poppetje" di tur hende.

Pa chikito cu bo tawata, bo a lucha te final.
Cu un curashi y balentia enorme, bo a bringa bo enfermedad.
Pero na final bo no tawata por mas.
Bo curpa chikito y fragil tawata cansa …… y bo a entrega.
Awe bo ta drumi den brasa di Papa Dios.

Ki ora cu nos mira un strea brilla cla na shelo, nos lo sa cu ta abo ta regalando nos un dushi sonrisa.

Poppetje, for di ayariba cuida bo Mami, bo Papi, bo ruman y full bo famia.

Un kusje y un kruisje riba bo frenta.
Slaap zacht "Mucha Lief" y te despues!
Bo ta un angelita den e reino di nos bon Dios.

Scibi pa: Zulaika Geerman
Aruba, 11-October-2012





“ Señor, mi Dios, cerca Bo mi ta busca mi refugio’. Ps. 7:1

Cu inmenso tristesa na nos curason, nos ta participa fayecimento di:



Arbolina Susanna Paesch

Mihor conoci como: “Dudu, Lina”
3 maart 1918 - 9 october 2012

Na nomber di su:

Jiunan:
Armando y Fermina Lugo y famia
Maria y Juan Wernet y famia
Emiliano Lugo
Mario Lugo y famia
Juan Paesch
Domingo Paesch
Vicky Paesch y Fernando Figaroa y famia

Nieto y nietanan:
Marlène Wernet y Edward Quandt y famia
Lilian Wernet
Michael Croes y famia
Sharin y Abello Cabral de Andrade y famia
Fernandito y Suehen Figaroa y famia
Edward Figaroa y famia

Bisanieto y bisanietanan:
Darlene Quandt
Yadelyn Quandt
Francèllie Wernet
Franchèlle Wernet
Ayscheline Jansen
Esmeralda Croes
Ricardo Croes
Coriën Croes
Shabela Cabral de Andrade
Abello Jr Cabral de Andrade
Sharibel Cabral de Andrade
Felisha Figaroa
Dainalys Koolman
Yayly-Ann Koolman

Subrinonan y subrinanan, primo y primanan, compañero y compañeranan di Grupo Kawara

Famia:
Paesch, Geerman, Lugo, Wernet, Segura, Croes, Figaroa, Quandt, Cabral de Andrade, Morel, Ras, Erasmus, Pourier,
Koolman, Wiersma, Jansen, Marin,Velazco,
y demas famia ta invita bisiña, amiga, ex coleganan di Telefoondienst y conocirnan pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma luga Dialuna 15 october 2012 pa 4 or di atardi saliendo for di Misa Santa Filomena na Paradera y despues pa santana catolico di Paradera.
E resto mortal lo ta reposa for di 2 or di atardi den Misa Santa Filomena na Paradera.

Na lugar di flor of krans un donacion pa "Grupo Kawara" lo ta altamente aprecia. Lo tin un box disponibel den Misa pa e bunita gesto aki.

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas - Tel 584 8888
Avenida E.J. “Watty” Vos 44 - Oranjestad - Tel 5820000
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com





“Señor, mi Dios, serca Bo mi ta busca mi refugio”. Ps 7:1

Cu honda pena nos ta anuncia fayesimento di:



Augusto Jacinto Dubero

Mihor conoci como: Augustin
***28 augustus 1939 – †11 october 2012**

Yiunan:
Edwina Dubero
† Vivian y Gerrit van der Hoeven
David y Esmay Dubero
Alex Dubero
Shirley Dubero y Cliff Vivient
Tinito Dubero
Loui y Caroline Dubero
Erica Dubero
Wendy Dubero

Su rumannan y nan famia:
Vda. Mamita y †Johanes Croes
Vda. Johana y †Nicolas Croes
Vda. † Jacinta (Popo) y †Herman Besselink
†Jose y vda. Marina Dubero
Vdo. Esteban (Cheban) y †Johana Dubero
Maria y Henny Leo
†Yolanda y †Frank Heyer
Chemmy y Sita Dubero
Lindo Dubero y Maria Gil
Salvador Kelly y famia

Tanta Bertha Croes-Dubero y famia
Betty Werleman y yiunan
Yvette Julien

Mama di su yiunan:
Luisa Farro
†Shirley Ricardo
Hortensia Vrolijk-Robles de Medina

Su swanan y cuñanan, iha, subrino- y subrinanan, primo- y primanan, nieto- y nietanan, comer y compernan, amigo y conosirnan y e team di San Pedro Paviljioen y Sint Michael Paviljioen y demas famianan na Aruba, Corsou, Boneiro y Hulanda: Dubero, Statie, Vrolijk, Werleman, Heyer, Semeleer, Leo, Croes, Wernet, Kock, Ricardo, Koeiman, Geerman, Farro, Ruiz, Bermudez, Quandus, van der Hoeven, Hoofd, Oduber, Steba, Dirksz, van Engel, Schouten, Vivient, Beker, Rodgers, Besselink, Maduro, Benso

Ta keda cordialmente invita pa su acto di entiero cu lo tuma lugar dialuna 15 di October 2012 di 1:00pm pa 3:00pm tin oportunidad pa condoleer famia y dispidi di e defunto, sigui pa un ceremonia religioso na T**he Olive Tree Funeral Home** na Cumana y despues ta hiba Augustin pa su ultimo lugar di sosiego na santa catolico di Pastoor de Vries na Sta. Cruz.
Nos ta pidi nos disculpa di curason si den nos tristesa nos por a lubida di mensiona algun famia. Despues di acto di entiero no ta ricibi bishita na cas.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas - Tel 584 8888
Avenida E.J. “Watty” Vos 44 - Oranjestad - Tel 5820000
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com





" Señor ta mi wardador, mi n' tin falta di nada; Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haña forsa. "Ps. 23:1,2,3

Cu un tristesa grandi nos ta anuncia cu a fayece inespera nos querida



Norma R. “Nooy” Wiashi-Maduro

na edad di 77 aña

Na nomber di:

Esposo:
Arturo Wiashi

Rumannan:
Joe y Myra Maduro-Arends
Freddy Maduro y Gianna Koolman
Jichi Maduro
Alchi y Maria Maduro-Tromp
Quito y Roslin Maduro-Kock
Chibi de Cuba y famia

Tanta manera ruman:
Lulu y Neeuw Lioe-A-Tjam-Bislick y yiunan:
Stella, Ronny y famia
Myrna
Diana y yiu
Moira, Bryan y famia

Tantanan:
Sra. Viuda Elizabeth Croes-Maduro y famia
Cisi y Fons Rodriguez-Bislick y famia

Subrinonan:
Lorena, Raul, Carlos y famia, Jaime y famia, Tammy y famia,
Donovan y famia, Cerilio y famia,
Sandro y famia, Amarelle,
Jovan, Arienne, Luigi,
Amanda y Letizia.

Amiganan di cas:
Bibi Vlaun y Balbina Barios

Hunto cu tur prima y primo, bisiña, iha, amigo y amiganan ta invita pa e acto di entiero cu lo tuma lugar diahuebs 18 di oktober 2012, saliendo 4 or di atardi for di Misa Santa Theresita pa Santana Catolico na San Nicolas.
Oportunidad pa despedi lo ta di 2 or pa 4 or atardi.
Oportunidad pa condolencia lo ta diamars 16 di oktober 2012 di 7 or pa 9 or di anochi na **Olive Tree na San Nicolas.**
Lo tin un box desponibel den misa pa “Blue Army”

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas - Tel 584 8888
Avenida E.J. “Watty” Vos 44 - Oranjestad - Tel 5820000
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com





Aruba Boxing Commision
ta participa fayecimento di:



Isidro Croes

ex refree y Juez di A.B.C.

A.B.C. ta extende palabra
di profundo condolencia
na famia di e defunto.



Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

A fayese cristianamente



Tirso Anselmo Hayer

mihor conoci como "Tirso"
***15-10-1959 †13-10-2012**

Na nomber di su:

Mayornan:
†Ladislao Hayer
†Seferina Beatris Orman

Rumannan:
†Leticia Hayer
Humpry y Editha Hayer y famia
Astrid y Francis Hayer-Webb
Mirlanda Mireja y Frank Hayer-Dijkhoff y famia

Tantanan y omonan
Sobrina y sobrinanan
Primo y primanan
Amistadnan y conocirnan
Padrino y madrinanan

Demas famia:
Hayer, Orman, Tromp, Marquez, Filé, Kuiridongo, Hoek, Reales Acosta, Laraché, Henriquez, Martinus, Dijkhoff, Zievinger, Robles, Arends, Hellement, Croes, Bernadina na Corsow, Janga, Loepstok

Nos disculpa si den momento di nos tristesa nos por a lubida un of otro famia.
Nos ta invita pa e acto di entiero cual lo tuma lugar diabierna 19 di october 2012 na Aurora Funeral Home di 2'or pa 4'or di atardi, despues saliendo pa Santana central na Sabana Basora.
Adres pa condolencia: **Aurora Funeral Home**. diahuebs 18 di october di 7'or pa 9'or di anochi.



"Hesus a bisa laga e Muchanan bini serka mi pasobra ta di nan e Reino di Shelo ta."

Agradecido pa tur locual e la sinja nos y pa tur e Amor cu e la comparti cu nos, nos kier a anuncia e despedida Inespera y mucho Trempan di nos "Poppo Dushi":



Lily-ann Shayna de Cuba

Mihor Conosi como "Lily"
01-11-2006 – 11-10-2012

Na nomber di su:
Mama: Suzette Bareño
Tata: Cederik de Cuba
Ruman Stima: Derikson de Cuba
Bisa wela: Cipriana "Machi" Rodriguez
Bisawelo: Maximizing "Beto" Bareño
Welonan: Alberto "Welo" Bareño
Hose "Welo" Toko de Cuba
Welanan: Rosa "Dudu" Bareño-Danje
Swinda "Nana" de Cuba-Rodriguez
Tanchinan stima: Shahayra "Sha" de Cuba
Sulaika Bareño y Jason Henriquez
Melissa Bareño y Chicho Kock
Tanchi di respet: Janella Gomez
Momo stima: Riangelo de Cuba
Pepe stima: Lisanne Sambo-Gomez & Glen y Evan Sambo

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.



Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Nos ta anuncia fayecimento di:



Sra. Vda. Catharina Maria Dijkhoff-Arends
Mohor conoci como "Catrin of Canthy"
***13-02-1917 †14-10-2012**

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.



"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu inmenso tristeza, pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta participa fayecimento Cristianamente di nos mama, wela, bisawela, tatara wela stima:



Sra. Viuda Catharina Maria Dijkhoff-Arends

Mihor conosi como "Catrin of Canthy"
na edad di 95 aña
* 13 februari 1917 † 14 oktober 2012

Na nomber di

Su Esposo :
† Modesto Dijkhoff

Su Jiunan:
Alicia Dijkhoff y famia
Mario Dijkhoff
† Francisco Dijkhoff (Pancho)
Mariano (Jani) Dijkhoff na Hulanda
Juan Dijkhoff
Reinaldo Dijkhoff y Sra. Martha
Reina Dijkhoff y famia na Hulanda
Alberto Dijkhoff
Violeta Theysen-Dijkhoff y famia
Rosalinda (Linda) Dijkhoff y famia
Olindo Dijkhoff
† Hendrick Dijkhoff

Nieto/nietanan:
Oya Salas, Marisol Dijkhoff, Jack Bareño, Darrick Theysen, Enzeline Theysen, Catheline Theysen, Marienne Dijkhoff y Brian Bareño.

Bisanieto/Bisanietanan:
Roselice, Beverly, Rachelle, Jonathan, Maria Eugenia, Sharienne, Jarchel y Jaceann.

Tataranieto:
Xion.

Suegronan:
Walter Theysen.
Ale Bareño.

Subrina y sobrinonan, primo y primanan, comer y compernan.

Su Cuña:
Sra. Vda. Fema Arends-di Vecchia

Bisinjanan stima:
Su comer Wika y Mirto Dijkhoff, Sergio Abreu Ribeiro y Sra., Frans y Maria Kelly, Sra. Alcida Mazvera Saliñas.

Demas famia:
Dijkhoff, Arends, Theysen, Bareño, Barrero, Peralta, Petrochi, Figaroa, Semeleer, Trimon, Croes, Kelly, Falconi, di Vecchia, Tromp, Jacopucci.

Acto di entiero lo tuma lugar Diaranson 17 di oktober,2012 pa 4or di atardi na Aurora Funeral Home, for di 2'or e restonan mortal di nos difunto stima lo ta reposa, na Aurora Funeral Home, despues saliendo pa santana católico na Noord.

Adres pa Condolencia:
Aurora Funeral Home
Diamars 16 di oktober, 2012 di 7:00 – 9:00 am
Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida un of otro famia.
Despues di entiero nos no por risibi bishita di condolencia na cas. Lo tin un box disponibel pa un donashon "pa un bon causa".

Aurora
Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698



"Hesus a bisa laga e Muchanan bini serka mi pasobra ta di nan e Reino di Shelo ta."

Agradecido pa tur locual e la sinja nos y pa tur e Amor cu e la comparti cu nos, nos kier a anuncia e despedida Inespera y mucho Trempan di nos "Poppo Dushi":



Lily-ann Shayna de Cuba

*Mihor Conosi como "**Lily**"*
01-11-2006 – 11-10-2012

Na nomber di su:

Mama:	Suzette Bareño
Tata:	Cederik de Cuba
Ruman Stima:	Derikson de Cuba
Bisa wela	Cipriana "Machi" Rodriguez
Bisawelo:	Maximiliano "Beto" Bareño
Welonan:	Alberto "Welo" Bareño Hose "Welo" Toko de Cuba
Welanan:	Rosa "Dudu" Bareño-Danje Swinda "Nana" de Cuba-Rodriguez
Tanchinan stima:	Shahayra "Sha" de Cuba Sulaika Bareño y Jason Henriquez Melissa Bareño y Chicho Kock
Tanchi di respet	Janella Gomez
Momo stima	Riangelo de Cuba
Pepe stima	Lisanne Sambo-Gomez & Glen y Evan Sambo
Padrino	Anthony Marsera y Jourraine Petrocchi
Primo & Primanan:	Edmard, Jonathan, Milyandra, Kayleanah, Rihannah, Narishma y Su-jay
Achterprimanan stima:	Marisela & Milly Rodriguez

Su amiguitonan di Imelda Kleuterschool y juffrouwnan Jorgenny y Juliette
Amiguitonan di Happy Feet y juffrouwnan Chicha, Fina, Karina y Elena.
Amiguitanan Joanna, Andrea, Genesis, Kailey, Natalie, Alondra y Chloe
Amigonan di cas Paula y Marvin Odor, Ita y Joselito Rodriguez.

Demas famia De Cuba, Bareño, Geerman, Franken, Maduro, Rodriguez, Danje, Lampe, Zambrano, Henriquez, Kock, Gomez, Sambo, Marsera ,Petrocchi, Odor, Escalona, Trimon, Meyers, Paesch, Flanegien, Maduro, Dirksz, Dania, y famianan Gomez na Venezuela.

Ta invita pa acto di entiero cual lo tuma lugar **Diamars 16 di Oktober 2012 di 2or pa 4'or di atardi na Misa Inmaculada Concepcion na Santa Cruz. For di 2'or di merdia** e restonan mortal di nos Poppo stima lo ta reposa den misa y despues saliendo pa Santana Catolico na Santa Cruz.

Nos ta pidi tur hende pa bin bisti na e colornan preferi di Lily cual ta roos y blanco.

Tambe nos ta pidi nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida un of otro famia of conocir.

Ta duel nos cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas

---

Aurora
Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

**"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.**
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu inmenso tristeza, pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta participa fayecimento Cristianamente di nos mama, wela, bisawela stima:



Sra. Viuda Ursula Irena Jacobs
*** 21 – 10 - 1923 † 15 – 10 - 2012**

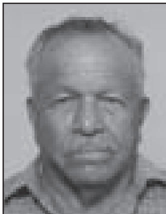
Acto di entiero lo wordo anuncia despues.

---

the Olive tree funeral home
Biba cada momento

**" Señor ta mi wardador, mi n' tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berde,
E ta ponemi sosega.**
E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haña forsa. "
Ps. 23:1,2,3

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento di:



Pedrito Pedro Kelly
31 maart 1935 - 14 october 2012

Acto di entiero ta tuma lugar diabierna 19 october 2012. E resto mortal lo ta reposa for di 12 or di merdia pa 2 or di atardi na The Olive Tree Funeral Home, sigui pa un respons, despues lo hiba Pedrito na su ultimo lugar di sosiego den Santana catolico "Pastor Kraanwinkel" na Paradera.

Adres pa condolencia: the Olive Tree Funeral Home (Cumana)
Diahuebs 18 october 2012 di 7'or pa 9'or di anochi.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas - Tel 584 8888
Avenida E.J. "Watty" Vos 44 - Oranjestad - Tel 5820000
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com

---

the Olive tree funeral home
Biba cada momento

GRADICIMENTO y INVITACION



Famia di nos difunto stima **Señora Felicia "Chichi" Hernandez-Koolman** ta extende palabranan di gratitud na dr. Schwengle, dr. Dassen, dr. Wassenaar, empleadonan di eerste hulp y di "afdeling" segundo piso di dr. Horacio Oduber Hospital pa nan bon atencion. Na pastoor Mariano, kende a dun'e e sacramento di enfermo y tambe pa e bonita ceremonia religioso y predicashi. Na coro Rejoice.

Na un y tur cu tabata presente durante e ceremonia di despedida, esnan cu a manda deseonan via mail, telegram, cu a yama y cu a manda flor y krans. Na The Olive Tree Funeral Home Cumana pa nan bon atencion y servicio. Danki hopi danki, boso atencion lo keda semper den nos memoria.
Lo bai tin 3 Santo Sacrificio di Misa diadomingo 14 octobe pa 6:30'or di atardi, dialuna 15 di october pa 6:30'or di atardi y diamars 16 october pa 7'or di anochi, tur na Misa Inmaculada Concepcion na Santa Cruz.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas - Tel 584 8888
Avenida E.J. "Watty" Vos 44 - Oranjestad - Tel 5820000
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com

---

the Olive tree funeral home
Biba cada momento

**Señor ta mi wardador, pues mi no tin falta di nada;
den cunucu di yerba berde E ta
ponemi sosega, Salmo 23: 1-2**

Aya riba tin bida, Tin cama di nubia, Dorna cu serena y holor di perfume; (Pierre Lauffer)

Cu inmenso tristesa na nos curason, nos ta participa cu a bai drumi den brasa di Señor;



ISILDRO CROES Mihor conocir como "Chido"
***6 augustus 1933 +13 october 2012**

Ex empleado di Lago Oil, di ACI Aruba Chemical Plant y Arbeidszaken Miembro di World Boxing Council y Aruba Boxing Association

Na nomber di su compañera:
Maria Winterdaal y yiunan

Su yiunan:
Jorge y yiunan
Antoine y yiunan
Ricardo y Monique y yiunan
Danilo y Tina y yiunan

Su rumannan:
+Nicolina Werleman-Croes
vda Sanita Maduro y yiunan
vda Carmen Kunfermann y yiunan (na Suiza)
Stella y Fung Lee y yiunan Chinto y Dora Croes y yiunan
vda Erna Hoevertsz y yunan
Filomena Croes y yiunan (na Hulanda)
Harry y Ligia Croes y yiunan
Maiky Croes y yiunan
Anchie Croes y yiunan
Eta y Roy Curiel y yiunan (na Hulanda)
Glenda y Gilbert Jansen y yiunan
vda Cornelia Biesum y yiunan
Bibiano Croes y Jackie y yiunan

Su nieto y nietanan:
Monrick Croes, Joella Nava-Schlipken-Croes, Ali Croes, Danilo Croes, Veronique Croes, Jonathan Schlipken-Croes, Jordan Schlipken-Croes, Dylan Croes, Patrick Ruiz, Dailelyn Croes, Jasmin Croes, Abigail Croes, Ninette Croes, Jorzinho Schlipken-Croes, Jo-Xyane Schlipken-Croes;

Su bisanieto y bisanietanan:
Kyle, Tyler, Khloe, Djealyson, Angelina, Davina; Tur su sobrino y sobrinanan, primo y primanan, comer y compernan, bisiñanan y amigonan, Aurita Berg, Coco Werleman, Joanne kelly, su amistadnan di Alhambra y Seaport Casinos, tur conocirnan y demas famia; Dirksz, Ras, Croes, Winterdaal, Kunfermann, Lee, Maduro, Hoevertsz, Curiel, Jansen, Werleman, Schlipken-Croes, Biesum, Gonzalez, Berg, Solognier, Geerman, Wernet, Provence, Feliciano, Harms, Flanegin, Ruiz, Kelly, Mirep, Nava, Vallejo; Disculpa nos si den nos inmenso tristesa nos por a lubida di menciona algun famia;

Ta keda cordialmente invita pa asisti na su acto di entiero cu lo tuma lugar diarason 17 di october di 9or pa 11or di mainta na The Olive Tree Funeral Home y despues pa Santa Catolico na Oranjestad y alabes ta tuma condolencia ariba diamars 16 di october di 7or pa 9or di anochi na **The Olive Tree Funeral Home.** Despues di entiero no ta ricibi bishita di condolencia na cas.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas - Tel 584 8888
Avenida E.J. "Watty" Vos 44 - Oranjestad - Tel 5820000
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com

Aruba Lions Club cu instalacion di directiva nobo pa su seccion hubenil

ORANJESTAD - Recientemente durante un anochi masha ameno mes na Kowloon Restaurant, Aruba Lions Club a instala e directiva di Aruba Leo Club, cu ta e seccion hubenil di Aruba Lions Club. Durante e anochi aki, e Leo Advisor di Aruba Lions Club, Sr. Gerardo Figaroa, asisti pa Lion Ronald Lacle y Lion Orlando Quandt den presencia di Lion Randolf Vrolijk y Lion Jaime Lacle, respectivamente presidente y secretario di Aruba Lions Club y cu ayudo di e Lionessnan Gianna Quandt y Carolina Figaroa a instala e siguiente 10 Leonnan nobo.

INSTALACION DI 10 LEON NOBO

Ta trata aki di Frankjesca Inacio, Benay Statia, Rodorick Tapia, Josue Arbona, Keyla Giel, Dylan Inacio, Christer Jacobs, Tariq Oduber, Celine Rafaël, Milaiza Vrolijk. E directiva a keda forma pa e Presidente Kellsy Giel, Vice-Presidente Frankjesca Inacio, Secretaria Benay Statia y Tesorero Roderick Tapia.

GUIA PA HOBEN

Aruba Lions Club lo guia y ofrece oportunidad pa e hobennan por desaroya nan mes pa medio di organisa proyectonan cu ta beneficia nos comunidad pa nan haya experiencia y pa mañan nan por ta lidernan na nan scol y den comunidad naturalmente. Tambe nan lo asisti Aruba Lions Club durante tur nan actividadnan di celebracion cu comunidad, bendemento di rifa di cas y Aruba Leo Club lo tin proyecto pa nos grandinan cu mas despues lo duna mas informacion riba esaki. Tambe nan ta asisti na reunionnan pafo di Aruba unda cu nan ta topa cu otro Leo Club, manera esun di Corsou. Proximo reunion di Zone Meeting e Leo Club di Aruba lo mester organisa y ta anfitrion di e miembronan cu lo bini di exterior.

LIDERNAN NOBO



Miembronan nobo di Aruba Leo Club hunto cu e directiva electo 2012/2013.

Lion Gerardo Figaroa, Ronald Lacle y Orlando Quandt di parti di Aruba Lions Club ta gradici e directiva saliente bao presidencia di Leo Naomi Geerman y ta desea e directiva di Leo Club 2012 - 2013 hopi exito pa hunto cu Aruba Lions Club continua cu e trabounan pa sigui cu e desaroyo pa asina cumpli cu e meta di LEO Club cu ta para pa Liderazgo, Experiencia y Oportunidad cu ta ser brinda na cada miembro.

Presidente di Aruba Lions Club, Lion Randolf Vrolijk a felicita e hobennan pa nan participacion y contribucion na comunidad y Leonismo y ta sigur cu Aruba Leo Club lo sigui riba e bon caminda, creando lidernan pa futuro.

ARUBA LEO CLUB

Aruba Leo Club ta reuni den edificio di Aruba Lions Club na Eagle (dilanti Eagle Tennis Club) y esunnan cu ta interesa pa participa den e programa (edadnan 13-17 – grupo Alpha) por tuma contacto cu Lion Gerardo Figaroa na 5666178, Lion Ronald Lacle na 7356811 of Lion Orlando Quandt na 5921317. Den futuro cercano tin pensa tambe pa cuminsa cu e grupo Omega cual ta hobennan di edad 17 pa 27, cual anuncio lo ser haci despues.❑

Fun Miles ta presenta espectacular campaña di fin di aña

Fun Treats ta haci cu soñonan ta bira realidad

ORANJESTAD – Fun Miles ta conoci pa su fabuloso campañanan di fin di aña manera FunJack, Fungo y Funopoly. E aña aki Fun Miles ta bin cu algo completamente nobo: Fun Treats. E campaña aki ta un regalo festivo pa tur e miembronan di Fun Miles.

Durante 11 siman por probecha di treatnan special (ofertanan espectacular) cerca 19 partner di Fun Miles y na Fun Miles mes. Di e forma aki, e coalicion di Fun Miles ta treat Aruba cu mas di 200 oferta special! Cada treat (oferta) ta dura un siman, pues ta recomendabel pa probecha di e ofertanan lihe. Esnan cu uza nan carchi di Fun Miles cerca por lo menos 5 Funpartner por participa ademas na un competencia special riba funmiles.net: yena e treat di bo soño (bo 'Dream Treat') y bo tin chens di gana esaki na balor di maximal 100.000 Fun Miles.

FUN TREATS – E DEALSNAN DI BO SOÑO!

Fun Treats ta ofertanan special pa miembronan di Fun Miles cu ta haci spaar y cambia punto ainda mas 'fun'. Aki bou tin djis algun ehempel:
Di 15 pa 21 di october tur miembro di Fun Miles por cambia nan puntonan pa drinks na mita di prijs.
Esaki por tur dia di 17-20 'or na Sopranos.
Di 5 pa 11 di november Wulfsen & Wulfsen ta duna 10x Fun Miles riba tur acesorio pa dama.
Di 3 pa 9 di december cada miembro di Fun Miles cu cumpra 50 Florin of mas na Super S-Chow, por draai na e Wheel of Fortune pa yen di premionan fun.
...y otro 200 treat mas! E campaña di fin di e aña aki ta netamente dirigi na malcria e miembronan di Fun Miles. Pa esnan cu ainda no tin un carchi, esaki ta e momento ideal pa busca uno. Por haya esaki na e Funpartnersnan of na oficina di Fun Miles na Dakota Shopping Paradise pa solamente 10 Florin.

CUA TREAT Y KI ORA?

En bista cu e treatnan ta cambia tur siman ta importante pa keda na altura di e ofertanan. Hopi treat ta demasiado atractivo pa keda sin probecha di nan y tin algun treat ta hasta limita (op=op). Por wak e treatnan den corant, riba funmiles.net, facebook.com/funmiles y naturalmente cerca e partnernan di Fun Miles.

GANA E TREAT DI BO SOÑO

Esnan cu uza nan carchi di Fun Miles cerca por lo menos 5 partner di Fun Miles por participa riba funmiles.net na e competencia 'Win your own Dream Treat!'. Miembronan di Fun Miles por manda e treat di nan soño na balor di 100.000 Fun Miles aden, pa cual mester haci uzo di productonan y servicio di e companianan participante. E treatnan mas 'leuk' y creativo ta bira ganado di e treat di nan soño. Algun ehempel ta: un biahe pa Barbados, renobacion di cas of un bishita na cine cu 100 miembro di famia y amistad. Por participa cuanto bes cu ta desea, basta cu cada biaha manda un treat diferente aden. Lo anuncia e 5 ganadonan den luna di januari 2013.

TOCANTE FUN MILES

Fun Miles ya pa casi 15 aña ta e programa di spaar y cambia punto mas grandi di Caribe. Cu mas di 125.000 miembro riba e 5 islanan, Fun Miles ta fuertemente ancra den e comunidadnan y ta ofrece cada bes mas posibilidad nobo pa trece mas cos 'fun' na alcance di su miembronan. Hunto cu partnernan cu ta varia for di supermercado te companianan di aviacion y di restaurant te pompnan di gasolin. Por spaar y cambia Fun Miles pa un tesoro na servicio y producto na mas di 150 localidad na Aruba, Boneiro, Corsou, St. Maarten y St. Eustatius. Miembronan di Fun Miles continuamente por disfruta di rebahonan, ofertanan special y campañanan espectacular entre cual esnan di fin di aña manera esun actual; Fun Treats.

MAS INFORMA CION TOCANTE FUN MILES OF FUN TREATS?

Tuma contacto cu Customer Service di Fun Miles na 588 9947 of bishita funmiles.net of facebook.com/funmiles.❑